



Treaty Series No. 39 (1955)

Protocols

to the Treaty signed at Brussels on March 17, 1948
between the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland, Belgium, France, Luxembourg
and the Netherlands

Modifying and Extending that Treaty to include the Federal Republic of Germany and Italy

Paris, October 23, 1954
(with relevant Documents)

[The United Kingdom ratification was deposited on May 5, 1955]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
June 1955*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

PRICE 1s. 9d. NET

Cmd. 9498

**PROTOCOLS TO THE TREATY SIGNED AT BRUSSELS ON
MARCH 17, 1948, BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, BELGIUM,
FRANCE, LUXEMBOURG AND THE NETHERLANDS
MODIFYING AND EXTENDING THAT TREATY TO INCLUDE
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ITALY**

Paris, October 23, 1954

CONTENTS

	<i>Page English</i>	<i>Page French</i>
I.—Declaration inviting the Federal Republic of Germany and Italy to accede to the Brussels Treaty ...	3	27
II.—Protocol Modifying and Completing the Brussels Treaty, signed at Paris on October 23, 1954 ...	3	27
Annex.—Exchanges of letters between the Governments of the Federal Republic of Germany and Italy and Her Majesty's Government, concerning the Jurisdiction of the International Court of Justice and Arbitration Procedure	7	31
III.—Protocol No. II on Forces of Western European Union, signed at Paris on October 23, 1954 ...	9	33
IV.—Protocol No. III on the Control of Armaments, signed at Paris on October 23, 1954	12	36
Annexes I-IV.—Types of Armaments	14-17	38-41
V.—Protocol No. IV on the Agency of Western European Union for the Control of Armaments, signed at Paris on October 23, 1954	17	41
Appendix.—Treaty of Economic, Social and Cultural Collaboration and Collective Self-Defence, signed at Brussels on March 17, 1948, as amended by the "Protocol Modifying and Completing the Brussels Treaty" signed at Paris on October 23, 1954	23	48
Ratifications	51	

373

**Declaration Inviting Italy and the Federal Republic of Germany to
Accede to the Brussels Treaty**

The Governments of Belgium, France, Luxembourg, the Netherlands and the United Kingdom, Parties to the Brussels Treaty of March the 17th, 1948,⁽¹⁾ for collaboration in economic, social and cultural matters and for legitimate collective self-defence;

Aware that the principles underlying the association created by the Brussels Treaty are also recognised and applied by the Federal Republic of Germany and Italy;

Noting with satisfaction that their devotion to peace and their allegiance to democratic institutions constitute common bonds between the countries of Western Europe;

Convinced that an association with the Federal Republic of Germany and Italy would represent a new and substantial advance in the direction already indicated by the Treaty;

Decide,

in application of Article IX of the Treaty, to invite the Federal Republic of Germany and Italy to accede to this Treaty, as modified and completed in accordance with the decisions of the Conference held in London from September the 28th to October the 3rd, 1954, which are recorded in its Final Act.⁽²⁾

P.-H. SPAAK.

P. MENDES-FRANCE.

JOS. BECH.

J. W. BEYEN.

ANTHONY EDEN.

Protocol Modifying and Completing the Brussels Treaty

Paris, October 23, 1954

His Majesty the King of the Belgians, the President of the French Republic, President of the French Union, Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg, Her Majesty the Queen of the Netherlands and Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth, Parties to the Treaty of Economic, Social and Cultural Collaboration and Collective Self-Defence, signed at Brussels on March the 17th, 1948, hereinafter referred to as the Treaty, on the one hand,

and the President of the Federal Republic of Germany and the President of the Italian Republic on the other hand,

Inspired by a common will to strengthen peace and security;

Desirous to this end of promoting the unity and of encouraging the progressive integration of Europe;

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 1 (1949)," Cmd. 7599.

⁽²⁾ "Miscellaneous No. 28 (1954)," Cmd. 9289.

Convinced that the accession of the Federal Republic of Germany and the Italian Republic to the Treaty will represent a new and substantial advance towards these aims;

Having taken into consideration the decisions of the London Conference as set out in the Final Act of October the 3rd, 1954, and its Annexes;

Have appointed as their Plenipotentiaries:—

His Majesty the King of the Belgians

His Excellency M. Paul-Henri Spaak, Minister of Foreign Affairs.

The President of the French Republic, President of the French Union

His Excellency M. Pierre Mendès-France, Prime Minister, Minister of Foreign Affairs.

The President of the Federal Republic of Germany

His Excellency Dr. Konrad Adenauer, Federal Chancellor, Federal Minister of Foreign Affairs.

The President of the Italian Republic

His Excellency M. Gaetano Martino, Minister of Foreign Affairs.

Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg

His Excellency M. Joseph Bech, Prime Minister, Minister of Foreign Affairs.

Her Majesty the Queen of the Netherlands

His Excellency M. Johan Willem Beyen, Minister of Foreign Affairs.

Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

The Right Honourable Sir Anthony Eden, K.G., M.C., Member of Parliament, Principal Secretary of State for Foreign Affairs.

Who, having exhibited their full powers found in good and due form,

Have agreed as follows:—

ARTICLE I

The Federal Republic of Germany and the Italian Republic hereby accede to the Treaty as modified and completed by the present Protocol.

The High Contracting Parties to the present Protocol consider the Protocol on Forces of Western European Union (hereinafter referred to as Protocol No. II), the Protocol on the Control of Armaments and its Annexes (hereinafter referred to as Protocol No. III), and the Protocol on the Agency of Western European Union for the Control of Armaments (hereinafter referred to as Protocol No. IV) to be an integral part of the present Protocol.

ARTICLE II

The sub-paragraph of the Preamble to the Treaty: "to take such steps as may be held necessary in the event of renewal by Germany of a policy of aggression" shall be modified to read: "to promote the unity and to encourage the progressive integration of Europe."

The opening words of the 2nd paragraph of Article I shall read: "The co-operation provided for in the preceding paragraph, which will be effected through the Council referred to in Article VIII"

ARTICLE III

The following new Article shall be inserted in the Treaty as Article IV: "In the execution of the Treaty the High Contracting Parties and any organs established by Them under the Treaty shall work in close co-operation with the North Atlantic Treaty Organisation.⁽³⁾"

"Recognising the undesirability of duplicating the Military Staffs of N.A.T.O., the Council and its agency will rely on the appropriate Military Authorities of N.A.T.O. for information and advice on military matters."

Articles IV, V, VI and VII of the Treaty will become respectively Articles V, VI, VII and VIII.

ARTICLE IV

Article VIII of the Treaty (formerly Article VII) shall be modified to read as follows:--

"1. For the purposes of strengthening peace and security and of promoting unity and of encouraging the progressive integration of Europe and closer co-operation between Them and with other European organisations, the High Contracting Parties to the Brussels Treaty shall create a Council to consider matters concerning the execution of this Treaty and of its Protocols and their Annexes.

"2. This Council shall be known as the "Council of Western European Union"; it shall be so organised as to be able to exercise its functions continuously; it shall set up such subsidiary bodies as may be considered necessary: in particular it shall establish immediately an Agency for the Control of Armaments whose functions are defined in Protocol No. IV.

"3. At the request of any of the High Contracting Parties the Council shall be immediately convened in order to permit Them to consult with regard to any situation which may constitute a threat to peace, in whatever area this threat should arise, or a danger to economic stability.

"4. The Council shall decide by unanimous vote questions for which no other voting procedure has been or may be agreed. In the cases provided for in Protocols II, III and IV it will follow the various voting procedures, unanimity, two-thirds majority, simple majority, laid down therein. It will decide by simple majority questions submitted to it by the Agency for the Control of Armaments."

ARTICLE V

A new Article shall be inserted in the Treaty as Article IX: "The Council of Western European Union shall make an Annual Report on its activities and in particular concerning the control of armaments to an Assembly composed of representatives of the Brussels Treaty Powers to the Consultative Assembly of the Council of Europe."

The Articles VIII, IX and X of the Treaty shall become respectively Articles X, XI and XII.

(3) "Miscellaneous No. 32 (1954)," Cmd. 9304, Page 52 *et seq.*

ARTICLE VI

The present Protocol and the other Protocols listed in Article I above shall be ratified and the instruments of ratification shall be deposited as soon as possible with the Belgian Government.

They shall enter into force⁽⁴⁾ when all instruments of ratification of the present Protocol have been deposited with the Belgian Government and the instrument of accession of the Federal Republic of Germany to the North Atlantic Treaty has been deposited⁽⁴⁾ with the Government of the United States of America.

The Belgian Government shall inform the Governments of the other High Contracting Parties and the Government of the United States of America of the deposit of each instrument of ratification.

In witness whereof the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Protocol and have affixed thereto their seals.

Done at Paris this twenty-third day of October, 1954, in two texts, in the English and French languages, each text being equally authoritative in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Belgian Government and of which certified copies shall be transmitted by that Government to each of the other signatories.

For Belgium:

(L.S.) P.-H. SPAAK.

For France:

(L.S.) P. MENDES-FRANCE.

For the Federal Republic of Germany:

(L.S.) ADENAUER.

For Italy:

(L.S.) G. MARTINO.

For Luxembourg:

(L.S.) JOS. BECH.

For the Netherlands:

(L.S.) J. W. BEYEN.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

(L.S.) ANTHONY EDEN.

⁽⁴⁾ May 6, 1955.

ANNEX

EXCHANGE OF LETTERS

No. 1 (a)

*The Chancellor of the Federal Republic of Germany to Her Majesty's
Principal Secretary of State for Foreign Affairs*

Your Excellency, *Paris, October 23, 1954.*

I have the honour to make the following communication to your Excellency in order to place on record the undertaking of the Federal Government regarding the application and interpretation of Article X (formerly Article VIII), of the Brussels Treaty.

The Federal Government undertake, before the Protocol modifying and completing the Brussels Treaty and related Protocols and their Annexes are ratified by the High Contracting Parties, to declare their acceptance of the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice in accordance with Article X (formerly Article VIII) of the Treaty, having made known to the Parties the reservation accompanying their acceptance.

The Federal Government understand that, in the view of the other High Contracting Parties, paragraph 5 of Article X (formerly Article VIII) of the Treaty leaves the way open for concluding agreements on other means of settling disputes between them, and that the undertaking in question shall in no way prejudice the possibility of opening discussions immediately with a view to establishing other methods of settling possible disputes in the application or interpretation of the Treaty.

Moreover, in the opinion of the Federal Government, the widening of the Brussels Treaty may give rise to a number of doubts and disputes as to the interpretation and application of the Treaty, the Protocols and their Annexes, which may not be of fundamental importance but mainly of a technical nature. The Federal Government consider that it is desirable to establish another, simpler procedure for the settlement of such matters.

The Federal Government therefore propose that the High Contracting Parties should discuss the problems set out above at once, with a view to reaching agreement on an appropriate procedure.

I should be grateful if your Excellency would confirm that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland agree with this letter. The exchange of letters thus effected will be considered as an Annex to the Protocol modifying and completing the Brussels Treaty, within the meaning of Article IV, paragraph 1, of the said Protocol.

Accept, &c.
ADENAUER.

No. 1 (b)

*Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to the
Chancellor of the Federal Republic of Germany*

Your Excellency, *Paris, October 23, 1954.*

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's communication of October 23, 1954, and to state that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland have noted with satisfaction that the Government of the Federal Republic of Germany undertake to declare their acceptance of the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice in accordance with Article X (formerly Article VIII) of the Brussels Treaty, having made known to the High Contracting Parties the reservations accompanying their acceptance.

I confirm that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland interpret paragraph 5 of Article X (formerly Article VIII) of the Treaty as stated in the third paragraph of your Excellency's communication.

With regard to the fourth and fifth paragraphs of your Excellency's communication, the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are in agreement with the proposal of the Federal Government that the High Contracting Parties should discuss at once the question of establishing an appropriate procedure for the settlement of the possible disputes to which the Federal Government draw attention.

They also agree to consider this exchange of letters as an Annex to the Protocol modifying and completing the Brussels Treaty within the meaning of Article IV, paragraph 1, of the said protocol.⁽⁵⁾

Accept, &c.

ANTHONY EDEN.

No. 2 (a)

*The Minister for Foreign Affairs of the Republic of Italy to Her Majesty's
Principal Secretary of State for Foreign Affairs*

Your Excellency,

Paris, October 23, 1954.

I have the honour to make the following communication to your Excellency in order to place on record the undertaking of the Italian Government regarding the application and interpretation of Article X (formerly Article VIII), of the Brussels Treaty.

The Italian Government undertake before the Protocol modifying and completing the Brussels Treaty and related Protocols and their Annexes are ratified by the High Contracting Parties, to declare their acceptance of the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice in accordance with Article X (formerly Article VIII) of the Treaty, having made known to the Parties the reservations accompanying their acceptance.

The Italian Government understand that, in the view of the other High Contracting Parties, paragraph 5 of Article X (formerly Article VIII) of the Treaty leaves the way open for concluding agreements on other means of settling disputes between them, and that the undertaking in question shall in no way prejudice the possibility of opening discussions immediately with a view to establishing other methods of settling possible disputes in the application or interpretation of the Treaty.

I should be grateful if your Excellency would confirm that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland agree with this letter. The exchange of letters thus effected will be considered as an Annex to the Protocol modifying and completing the Brussels Treaty, within the meaning of Article IV, paragraph 1, of the said Protocol.

Accept, &c.

G. MARTINO.

No. 2 (b)

*Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to the
Minister for Foreign Affairs of the Republic of Italy*

Your Excellency,

Paris, October 23, 1954.

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's communication of October 23, 1954, and to state that Her Britannic Majesty's Government have noted with satisfaction that the Italian Government

⁽⁵⁾ Similar letters were exchanged between the Government of the Federal Republic of Germany and the other Governments signatory to the Brussels Treaty and the Italian Government.

undertake to declare their acceptance of the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice in accordance with Article X (formerly Article VIII) of the Brussels Treaty, having made known to the High Contracting Parties the reservations accompanying their acceptance.

I confirm that Her Britannic Majesty's Government interpret paragraph 5 of Article X (formerly Article VIII) of the Treaty as stated in the third paragraph of your Excellency's communication.

They also agree to consider this exchange of letters as an Annex to the Protocol modifying and completing the Brussels Treaty within the meaning of Article IV, paragraph 1, of the said Protocol.⁽⁶⁾

Accept, &c.

ANTHONY EDEN.

Protocol No. II on Forces of Western European Union

Paris, October 23, 1954

His Majesty the King of the Belgians, the President of the French Republic, President of the French Union, the President of the Federal Republic of Germany, the President of the Italian Republic, Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg, Her Majesty the Queen of the Netherlands, and Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth, Signatories of the Protocol Modifying and Completing the Brussels Treaty,

Having consulted the North Atlantic Council,

Have appointed as their Plenipotentiaries :

His Majesty the King of the Belgians

His Excellency M. Paul-Henri Spaak, Minister of Foreign Affairs.

The President of the French Republic,

President of the French Union

His Excellency M. Pierre Mendès-France, Prime Minister, Minister of Foreign Affairs.

The President of the Federal Republic of Germany

His Excellency Dr. Konrad Adenauer, Federal Chancellor, Federal Minister of Foreign Affairs.

The President of the Italian Republic

His Excellency M. Gaetano Martino, Minister of Foreign Affairs.

Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg

His Excellency M. Joseph Bech, Prime Minister, Minister of Foreign Affairs.

Her Majesty the Queen of the Netherlands

His Excellency M. Johan Willem Beyen, Minister of Foreign Affairs.

⁽⁶⁾ Similar letters were exchanged between the Italian Government and the other Governments signatory to the Brussels Treaty and the Government of the Federal Republic of Germany.

Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
The Right Honourable Sir Anthony Eden, K.G., M.C., Member of Parliament, Principal Secretary of State for Foreign Affairs.

Have agreed as follows:—

ARTICLE I

1. The land and air forces which each of the High Contracting Parties to the present Protocol shall place under the Supreme Allied Commander, Europe, in peace-time on the mainland of Europe shall not exceed in total strength and number of formations:

- (a) for Belgium, France, the Federal Republic of Germany, Italy and the Netherlands, the maxima laid down for peace-time in the Special Agreement annexed to the Treaty on the Establishment of a European Defence Community signed at Paris, on 27th May, 1952;⁽⁷⁾ and
- (b) for the United Kingdom, four divisions and the Second Tactical Air Force;
- (c) for Luxembourg, one regimental combat team.

2. The number of formations mentioned in paragraph 1 may be brought up to date and adapted as necessary to make them suitable for the North Atlantic Treaty Organisation, provided that the equivalent fighting capacity and total strengths are not exceeded.

3. The statement of these maxima does not commit any of the High Contracting Parties to build up or maintain forces at these levels, but maintains their right to do so if required.

ARTICLE II

As regards naval forces, the contribution to N.A.T.O. Commands of each of the High Contracting Parties to the present Protocol shall be determined each year in the course of the Annual Review (which takes into account the recommendations of the N.A.T.O. military authorities). The naval forces of the Federal Republic of Germany shall consist of the vessels and formations necessary for the defensive missions assigned to it by the North Atlantic Treaty Organisation within the limits laid down in the Special Agreement mentioned in Article I, or equivalent fighting capacity.

ARTICLE III

If at any time during the Annual Review recommendations are put forward, the effect of which would be to increase the level of forces above the limits specified in Articles I and II, the acceptance by the country concerned of such recommended increases shall be subject to the unanimous approval

(7) The Special Agreement annexed to the European Defence Community Treaty is not a published document. Authoritative German statements have, however, confirmed that the levels laid down for the German contribution to European Defence Community were as follows:—

Army—12 Divisions.

Air Force—A Tactical Air Force of about 1,350 aircraft.

Navy—Light Coastal Defence and Escort Vessels.

of the High Contracting Parties to the present Protocol expressed either in the Council of Western European Union or in the North Atlantic Treaty Organisation.

ARTICLE IV

In order that it may establish that the limits specified in Articles I and II are being observed, the Council of Western European Union will regularly receive information acquired as a result of inspections carried out by the Supreme Allied Commander, Europe. Such information will be transmitted by a high-ranking officer designated for the purpose by the Supreme Allied Commander, Europe.

ARTICLE V

The strength and armaments of the internal defence and police forces on the mainland of Europe of the High Contracting Parties to the present Protocol shall be fixed by agreements within the Organisation of Western European Union, having regard to their proper functions and needs and to their existing levels.

ARTICLE VI

Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland will continue to maintain on the mainland of Europe, including Germany, the effective strength of the United Kingdom forces which are now assigned to the Supreme Allied Commander, Europe, that is to say four divisions and the Second Tactical Air Force, or such other forces as the Supreme Allied Commander, Europe, regards as having equivalent fighting capacity. She undertakes not to withdraw these forces against the wishes of the majority of the High Contracting Parties who should take their decision in the knowledge of the views of the Supreme Allied Commander, Europe. This undertaking shall not, however, bind her in the event of an acute overseas emergency. If the maintenance of the United Kingdom forces on the mainland of Europe throws at any time too great a strain on the external finances of the United Kingdom, she will, through Her Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, invite the North Atlantic Council to review the financial conditions on which the United Kingdom formations are maintained.

In witness whereof, the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Protocol, being one of the Protocols listed in Article I of the Protocol Modifying and Completing the Treaty, and have affixed thereto their seals.

Done at Paris this twenty-third day of October, 1954, in two texts, in the English and French languages, each text being equally authoritative, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Belgian Government and of which certified copies shall be transmitted by that Government to each of the other Signatories.

For Belgium:

(L.S.)

P.-H. SPAAK.

For France:

(L.S.)

P. MENDES-FRANCE.

For the Federal Republic of Germany:
(L.S.) ADENAUER.

For Italy:
(L.S.) G. MARTINO.

For Luxembourg:
(L.S.) JOS. BECH.

For the Netherlands:
(L.S.) J. W. BEYEN.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland:
(L.S.) ANTHONY EDEN.

Protocol No. III on the Control of Armaments

Paris, October 23, 1954

His Majesty the King of the Belgians, the President of the French Republic, President of the French Union, the President of the Federal Republic of Germany, the President of the Italian Republic, Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg, Her Majesty the Queen of the Netherlands, Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth, Signatories of the Protocol Modifying and Completing the Brussels Treaty,

Have appointed as their Plenipotentiaries:—

His Majesty the King of the Belgians

His Excellency M. Paul-Henri Spaak, Minister of Foreign Affairs.

The President of the French Republic, President of the French Union

His Excellency M. Pierre Mendès-France, Prime Minister, Minister of Foreign Affairs.

The President of the Federal Republic of Germany

His Excellency Dr. Konrad Adenauer, Federal Chancellor, Federal Minister of Foreign Affairs.

The President of the Italian Republic

His Excellency M. Gaetano Martino, Minister of Foreign Affairs.

Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg

His Excellency M. Joseph Bech, Prime Minister, Minister of Foreign Affairs.

Her Majesty the Queen of the Netherlands

His Excellency M. Johan Willem Beyen, Minister of Foreign Affairs.

Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

The Right Honourable Sir Anthony Eden, K.G., M.C., Member of Parliament, Principal Secretary of State for Foreign Affairs.

Have agreed as follows:—

PART I.—ARMAMENTS NOT TO BE MANUFACTURED

ARTICLE I

The High Contracting Parties, members of Western European Union, take note of and record their agreement with the Declaration of the Chancellor of the Federal Republic of Germany (made in London on 3rd October, 1954, and annexed hereto as Annex I) in which the Federal Republic of Germany undertook not to manufacture in its territory atomic, biological and chemical weapons. The types of armaments referred to in this Article are defined in Annex II. These armaments shall be more closely defined and the definitions brought up to date by the Council of Western European Union.

ARTICLE II

The High Contracting Parties, members of Western European Union, also take note of and record their agreement with the undertaking given by the Chancellor of the Federal Republic of Germany in the same Declaration that certain further types of armaments will not be manufactured in the territory of the Federal Republic of Germany, except that if in accordance with the needs of the armed forces a recommendation for an amendment to, or cancellation of, the content of the list of these armaments is made by the competent Supreme Commander of the North Atlantic Treaty Organisation, and if the Government of the Federal Republic of Germany submits a request accordingly, such an amendment or cancellation may be made by a resolution of the Council of Western European Union passed by a two-thirds majority. The types of armaments referred to in this Article are listed in Annex III.

PART II.—ARMAMENTS TO BE CONTROLLED

ARTICLE III

When the development of atomic, biological and chemical weapons in the territory on the mainland of Europe of the High Contracting Parties who have not given up the right to produce them has passed the experimental stage and effective production of them has started there, the level of stocks that the High Contracting Parties concerned will be allowed to hold on the mainland of Europe shall be decided by a majority vote of the Council of Western European Union.

ARTICLE IV

Without prejudice to the foregoing Articles, the types of armaments listed in Annex IV will be controlled to the extent and in the manner laid down in Protocol No. IV.

ARTICLE V

The Council of Western European Union may vary the list in Annex IV by unanimous decision.

In witness whereof, the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Protocol, being one of the Protocols listed in Article I of the Protocol Modifying and Completing the Treaty, and have affixed thereto their seals.

Done at Paris on the twenty-third day of October, 1954, in two texts, in the English and French languages, each text being equally authoritative, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Belgian Government and of which certified copies shall be transmitted by that Government to each of the other Signatories.

For Belgium:

(L.S.) P.-H. SPAAK.

For France:

(L.S.) P. MENDES-FRANCE.

For the Federal Republic of Germany:

(L.S.) ADENAUER.

For Italy:

(L.S.) G. MARTINO.

For Luxembourg:

(L.S.) JOS. BECH.

For the Netherlands:

(L.S.) J. W. BEYEN.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

(L.S.) ANTHONY EDEN.

ANNEX I

The Federal Chancellor declares:

that the Federal Republic undertakes not to manufacture in its territory any atomic weapons, chemical weapons or biological weapons, as detailed in paragraphs I, II and III of the attached list;⁽⁹⁾

that it undertakes further not to manufacture in its territory such weapons as those detailed in paragraphs IV, V and VI of the attached list.⁽⁹⁾ Any amendment to or cancellation of the substance of paragraphs IV, V and VI⁽⁹⁾ can, on the request of the Federal Republic, be carried out by a resolution of the Brussels Council of Ministers by a two-thirds majority, if in accordance with the needs of the armed forces a request is made by the competent Supreme Commander of the North Atlantic Treaty Organisation;

⁽⁹⁾ Reproduced in Annex II.

⁽⁹⁾ Reproduced in Annex III.

that the Federal Republic agrees to supervision by the competent authority of the Brussels Treaty Organisation to ensure that these undertakings are observed.

ANNEX II

This list comprises the weapons defined in paragraphs I to III and the factories earmarked solely for their production. All apparatus, parts, equipment, installations, substances and organisms, which are used for civilian purposes or for scientific, medical and industrial research in the fields of pure and applied science shall be excluded from this definition.

I.—Atomic Weapons

(a) An atomic weapon is defined as any weapon which contains, or is designed to contain or utilise, nuclear fuel or radioactive isotopes and which, by explosion or other uncontrolled nuclear transformation of the nuclear fuel, or by radioactivity of the nuclear fuel or radioactive isotopes, is capable of mass destruction, mass injury or mass poisoning.

(b) Furthermore, any part, device, assembly or material especially designed for, or primarily useful in, any weapon as set forth under paragraph (a), shall be deemed to be an atomic weapon.

(c) Nuclear fuel as used in the preceding definition includes plutonium, Uranium 223, Uranium 235 (including Uranium 235 contained in Uranium enriched to over 2.1 per cent. by weight of Uranium 235) and any other material capable of releasing substantial quantities of atomic energy through nuclear fission or fusion or other nuclear reaction of the material. The foregoing materials shall be considered to be nuclear fuel regardless of the chemical or physical form in which they exist.

II.—Chemical Weapons

(a) A chemical weapon is defined as any equipment or apparatus expressly designed to use, for military purposes, the asphyxiating, toxic, irritant, paralyzant, growth-regulating, anti-lubricating or catalysing properties of any chemical substance.

(b) Subject to the provisions of paragraph (c), chemical substances, having such properties and capable of being used in the equipment or apparatus referred to in paragraph (a), shall be deemed to be included in this definition.

(c) Such apparatus and such quantities of the chemical substances as are referred to in paragraphs (a) and (b) which do not exceed peaceful civilian requirements shall be deemed to be excluded from this definition.

III.—Biological Weapons

(a) A biological weapon is defined as any equipment or apparatus expressly designed to use, for military purposes, harmful insects or other living or dead organisms, or their toxic products.

(b) Subject to the provisions of paragraph (c), insects, organisms and their toxic products of such nature and in such amounts as to make them capable of being used in the equipment or apparatus referred to in (a) shall be deemed to be included in this definition.

(c) Such equipment or apparatus and such quantities of the insects, organisms and their toxic products as are referred to in paragraphs (a) and (b) which do not exceed peaceful civilian requirements shall be deemed to be excluded from the definition of biological weapons.

ANNEX III

This list comprises the weapons defined in paragraphs IV to VI and the factories earmarked solely for their production. All apparatus, parts, equipment, installations, substances and organisms, which are used for civilian purposes or for scientific, medical and industrial research in the fields of pure and applied science shall be excluded from this definition.

IV.—*Long-range Missiles, Guided Missiles and Influence Mines*

(a) Subject to the provisions of paragraph (d), long-range missiles and guided missiles are defined as missiles such that the speed or direction of motion can be influenced after the instant of launching by a device or mechanism inside or outside the missile, including V-type weapons developed in the recent war and subsequent modifications thereof. Combustion is considered as a mechanism which may influence the speed.

(b) Subject to the provisions of paragraph (d), influence mines are defined as naval mines which can be exploded automatically by influences which emanate solely from external sources, including influence mines developed in the recent war and subsequent modifications thereof.

(c) Parts, devices or assemblies specially designed for use in or with the weapons referred to in paragraphs (a) and (b) shall be deemed to be included in this definition.

(d) Proximity fuses, and short-range guided missiles for anti-aircraft defence with the following maximum characteristics are regarded as excluded from this definition :—

- Length, 2 metres;
- Diameter, 30 centimetres;
- Speed, 660 metres per second;
- Ground range, 32 kilometres;
- Weight of war-head, 22.5 kilogrammes.

V.—*Warships, with the exception of smaller ships for defence purposes*

“Warships, with the exception of smaller ships for defence purposes are :—

- (a) Warships of more than 3,000 tons displacement;
- (b) Submarines of more than 350 tons displacement;
- (c) All warships which are driven by means other than steam, Diesel or petrol engines or by gas turbines or by jet engines.”

VI.—*Bomber aircraft for strategic purposes*

ANNEX IV

LIST OF TYPES OF ARMAMENTS TO BE CONTROLLED

- 1.—(a) Atomic
- (b) biological, and
- (c) chemical weapons.

In accordance with definitions to be approved by the Council of Western European Union as indicated in Article I of the present Protocol.

2. All guns, howitzers and mortars of any types and of any rôles of more than 90 mm. calibre including the following component for these weapons, viz., the elevating mass.

3. All guided missiles.

Definition: Guided missiles are such that the speed or direction or motion can be influenced after the instant of launching by a device or mechanism inside or outside the missile; these include V-type weapons developed in the recent war and modifications thereto. Combustion is considered as a mechanism which may influence the speed.

4. Other self-propelled missiles of a weight exceeding 15 kilogrammes in working order.

5. Mines of all types except anti-tank and anti-personnel mines.

6. Tanks, including the following component parts for these tanks, viz :—

- (a) the elevating mass;
- (b) turret castings and/or plate assembly.

7. Other armoured fighting vehicles of an overall weight of more than 10 metric tons.

8.—(a) Warships over 1,500 tons displacement;

(b) submarines;

(c) all warships powered by means other than steam, diesel or petrol engines or gas turbines;

(d) small craft capable of a speed of over 30 knots, equipped with offensive armament.

9. Aircraft bombs of more than 1,000 kilogrammes.

10. Ammunition for the weapons described in paragraph 2 above.

11.—(a) Complete military aircraft other than :

- (i) all training aircraft except operational types used for training purposes;
- (ii) military transport and communication aircraft;
- (iii) helicopters;

(b) air frames, specifically and exclusively designed for military aircraft except those at (i), (ii) and (iii) above;

(c) jet engines, turbo-propeller engines and rocket motors, when these are the principal motive power.

Protocol No. IV on the Agency of Western European Union for the Control of Armaments

Paris, October 23, 1954

His Majesty the King of the Belgians, the President of the French Republic, President of the French Union, the President of the Federal Republic of Germany, the President of the Italian Republic, Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg, Her Majesty the Queen of the Netherlands, Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth, *Signatories of the Protocol Modifying and Completing the Brussels Treaty.*

Having agreed in accordance with Article IV of the Protocol Modifying and Completing the Treaty, to establish an Agency for the Control of Armaments,

Have appointed as their Plenipotentiaries :

His Majesty the King of the Belgians

His Excellency M. Paul-Henri Spaak, Minister of Foreign Affairs.

The President of the French Republic, President of the French Union

His Excellency M. Pierre Mendès-France, Prime Minister, Minister of Foreign Affairs.

The President of the Federal Republic of Germany

His Excellency Dr. Konrad Adenauer, Federal Chancellor, Federal Minister of Foreign Affairs.

The President of the Italian Republic

His Excellency M. Gaetano Martino, Minister of Foreign Affairs.

Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg

His Excellency M. Joseph Bech, Prime Minister, Minister of Foreign Affairs.

Her Majesty the Queen of the Netherlands

His Excellency M. Johan Willem Beyen, Minister of Foreign Affairs.

Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

The Right Honourable Sir Anthony Eden, K.G., M.C., Member of Parliament, Principal Secretary of State for Foreign Affairs.

Have agreed as follows :—

PART I.—CONSTITUTION

ARTICLE I

The Agency for the Control of Armaments (hereinafter referred to as "the Agency") shall be responsible to the Council of Western European Union (hereinafter referred to as "the Council"). It shall consist of a Director assisted by a Deputy Director, and supported by a staff drawn equitably from nationals of the High Contracting Parties, Members of Western European Union.

ARTICLE II

The Director and his staff, including any officials who may be put at the disposal of the Agency by States Members, shall be subject to the general administrative control of the Secretary-General of Western European Union.

ARTICLE III

The Director shall be appointed by unanimous decision of the Council for a period of five years and shall not be eligible for reappointment. He shall be responsible for the selection of his staff in accordance with the principle mentioned in Article I and in consultation with the individual States Members concerned. Before filling the posts of Deputy Director and of the Heads of Departments of the Agency, the Director shall obtain from the Council approval of the persons to be appointed.

ARTICLE IV

1. The Director shall submit to the Council, through the Secretary-General, a plan for the organisation of the Agency. The organisation should provide for departments dealing respectively with—

- (a) the examination of statistical and budgetary information to be obtained from the members of Western European Union and from the appropriate N.A.T.O. authorities;
- (b) inspections, test checks and visits;
- (c) administration.

2. The organisation may be modified by decision of the Council.

ARTICLE V

The costs of maintaining the Agency shall appear in the budget of Western European Union. The Director shall submit, through the Secretary-General, to the Council an annual estimate of these costs.

ARTICLE VI

Officials of the Agency shall be bound by the full N.A.T.O. code of security. They shall in no circumstances reveal information obtained in connexion with the execution of their official tasks except and only in the performance of their duties towards the Agency.

PART II.—FUNCTIONS

ARTICLE VII

1. The tasks of the Agency shall be:—

- (a) to satisfy itself that the undertakings set out in Protocol No. III not to manufacture certain types of armaments mentioned in Annexes II and III to that Protocol are being observed;
- (b) to control, in accordance with Part III of the present Protocol, the level of stocks of armaments of the types mentioned in Annex IV to Protocol No. III held by each member of Western European Union on the mainland of Europe. This control shall extend to production and imports to the extent required to make the control of stocks effective.

2. For the purposes mentioned in paragraph 1 of this Article, the Agency shall:—

- (a) scrutinise statistical and budgetary information supplied by members of Western European Union and by the N.A.T.O. authorities;
- (b) undertake on the mainland of Europe test checks, visits and inspections at production plants, depots and forces (other than depots or forces under N.A.T.O. authority);
- (c) report to the Council.

ARTICLE VIII

With respect to forces and depots under N.A.T.O. authority, test checks, visits and inspections shall be undertaken by the appropriate authorities of the North Atlantic Treaty Organisation. In the case of the forces and depots under the Supreme Allied Commander, Europe, the Agency shall receive notification of the information supplied to the Council through the medium of the high-ranking officer to be designated by him.

ARTICLE IX

The operations of the Agency shall be confined to the mainland of Europe.

ARTICLE X

The Agency shall direct its attention to the production of end-items and components listed in Annexes II, III and IV of Protocol No. III, and not to processes. It shall ensure that materials and products destined for civilian use are excluded from its operations.

ARTICLE XI

Inspections by the Agency shall not be of a routine character, but shall be in the nature of tests carried out at irregular intervals. Such inspections shall be conducted in a spirit of harmony and co-operation. The Director shall propose to the Council detailed regulations for the conduct of the inspections providing, *inter alia*, for due process of law in respect of private interests.

ARTICLE XII

For their test checks, visits and inspections the members of the Agency shall be accorded free access on demand to plants and depots, and the relevant accounts and documents shall be made available to them. The Agency and national authorities shall co-operate in such checks and inspections, and in particular national authorities may, at their own request, take part in them.

PART III.—LEVELS OF STOCKS OF ARMAMENTS

ARTICLE XIII

1. Each member of Western European Union shall, in respect of its forces under N.A.T.O. authority stationed on the mainland of Europe, furnish annually to the Agency statements of—

- (a) the total quantities of armaments of the types mentioned in Annex IV to Protocol No. III required in relation to its forces;
- (b) the quantities of such armaments currently held at the beginning of the control years;
- (c) the programmes for attaining the total quantities mentioned in (a) by—
 - (i) manufacture in its own territory;
 - (ii) purchase from another country;
 - (iii) end-item aid from another country.

2. Such statements shall also be furnished by each member of Western European Union in respect of its internal defence and police forces and its other forces under national control stationed on the mainland of Europe including a statement of stocks held there for its forces stationed overseas.

3. The statements shall be correlated with the relevant submissions to the North Atlantic Treaty Organisation.

ARTICLE XIV

As regards the forces under N.A.T.O. authority, the Agency shall verify in consultation with the appropriate N.A.T.O. authorities that the total quantities stated under Article XIII are consistent with the quantities recognised as required by the units of the members concerned under N.A.T.O. authority, and with the conclusions and data recorded in the documents approved by the North Atlantic Council in connexion with the N.A.T.O. Annual Review.

ARTICLE XV

As regards internal defence and police forces, the total quantities of their armaments to be accepted as appropriate by the Agency shall be those notified by the members, provided that they remain within the limits laid down in the further agreements to be concluded by the members of Western European Union on the strength and armaments of the internal defence and police forces on the mainland of Europe.

ARTICLE XVI

As regards other forces remaining under national control, the total quantities of their armaments to be accepted as appropriate by the Agency shall be those notified to the Agency by the members.

ARTICLE XVII

The figures furnished by members for the total quantities of armaments under Articles XV and XVI shall correspond to the size and mission of the forces concerned.

ARTICLE XVIII

The provisions of Articles XIV and XVII shall not apply to the High Contracting Parties and to the categories of weapons covered in Article III of Protocol No. III. Stocks of the weapons in question shall be determined in conformity with the procedure laid down in that Article and shall be notified to the Agency by the Council of the Western European Union.

ARTICLE XIX

The figures obtained by the Agency under Articles XIV, XV, XVI and XVIII shall be reported to the Council as appropriate levels for the current control year for the members of Western European Union. Any discrepancies between the figures stated under Article XIII, paragraph 1, and the quantities recognised under Article XIV will also be reported.

ARTICLE XX

1. The Agency shall immediately report to the Council if inspection, or information from other sources reveals:—

- (a) the manufacture of armaments of a type which the member concerned has undertaken not to manufacture;
- (b) the existence of stocks of armaments in excess of the figures and quantities ascertained in accordance with Articles XIX and XXII.

2. If the Council is satisfied that the infraction reported by the Agency is not of major importance and can be remedied by prompt local action, it will so inform the Agency and the member concerned, who will take the necessary steps.

3. In the case of other infractions, the Council will invite the member concerned to provide the necessary explanation within a period to be determined by the Council; if this explanation is considered unsatisfactory, the Council will take the measures which it deems necessary in accordance with a procedure to be determined.

4. Decisions of the Council under this Article will be taken by majority vote.

ARTICLE XXI

Each member shall notify to the Agency the names and locations of the depots on the mainland of Europe containing armaments subject to control and of the plants on the mainland of Europe manufacturing such armaments, or, even though not in operation, specifically intended for the manufacture of such armaments.

ARTICLE XXII

Each member of Western European Union shall keep the Agency informed of the quantities of armaments of the types mentioned in Annex IV to Protocol No. III, which are to be exported from its territory on the mainland of Europe. The Agency shall be entitled to satisfy itself that the armaments concerned are in fact exported. If the level of stocks of any item subject to control appears abnormal, the Agency shall further be entitled to enquire into the orders for export.

ARTICLE XXIII

The Council shall transmit to the Agency information received from the Governments of the United States of America and Canada respecting military aid to be furnished to the forces on the mainland of Europe of members of Western European Union.

In witness whereof, the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Protocol, being one of the Protocols listed in Article I of the Protocol Modifying and Completing the Treaty, and have affixed thereto their seals.

Done at Paris this twenty-third day of October, 1954, in two texts, in the English and French languages, each text being equally authoritative, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Belgian Government and of which certified copies shall be transmitted by that Government to each of the other Signatories.

For Belgium:
(L.S.) P.-H. SPAAK.

For France:
(L.S.) P. MENDES-FRANCE.

For the Federal Republic of Germany:
(L.S.) ADENAUER.

For Italy:
(L.S.) G. MARTINO.

For Luxembourg:
(L.S.) JOS. BECH.

For the Netherlands:
(L.S.) J. W. BEYEN.

For the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland:
(L.S.) ANTHONY EDEN.

APPENDIX

Treaty of Economic, Social and Cultural Collaboration and Collective Self-Defence, signed at Brussels on March 17, 1948, as amended by the "Protocol Modifying and Completing the Brussels Treaty" signed at Paris on October 23, 1954.

[The High Contracting Parties,]

Resolved;

To reaffirm their faith in fundamental human rights, in the dignity and worth of the human person and in the other ideals proclaimed in the Charter of the United Nations;(1)

To fortify and preserve the principles of democracy, personal freedom and political liberty, the constitutional traditions and the rule of law, which are their common heritage;

To strengthen, with these aims in view, the economic, social and cultural ties by which they are already united;

To co-operate loyally and to co-ordinate their efforts to create in Western Europe a firm basis for European economic recovery;

To afford assistance to each other, in accordance with the Charter of the United Nations, in maintaining international peace and security and in resisting any policy of aggression;

To promote the unity and to encourage the progressive integration of Europe;(2)

To associate progressively in the pursuance of these aims other States inspired by the same ideals and animated by the like determination;

Desiring for these purposes to conclude a treaty for collaboration in economic, social and cultural matters and for collective self-defence;

Have agreed as follows:—

ARTICLE I(3)

Convinced of the close community of their interests and of the necessity of uniting in order to promote the economic recovery of Europe, the High Contracting Parties will so organise and co-ordinate their economic activities as to produce the best possible results, by the elimination of conflict in their economic policies, the co-ordination of production and the development of commercial exchanges.

The co-operation provided for in the preceding paragraph, which will be effected through the Council referred to in Article VIII, as well as through other bodies, shall not involve any duplication of, or prejudice to, the work of other economic organisations in which the High Contracting Parties are or may be represented but shall on the contrary assist the work of those organisations.

ARTICLE II

The High Contracting Parties will make every effort in common, both by direct consultation and in specialised agencies, to promote the attainment of a higher standard of living by their peoples and to develop on corresponding lines the social and other related services of their countries.

(1) "Treaty Series No. 67 (1946)," Cmd. 7015.

(2) Amended by Article II of the Protocol.

(3) Amended by Article II of the Protocol.

The High Contracting Parties will consult with the object of achieving the earliest possible application of recommendations of immediate practical interest, relating to social matters, adopted with their approval in the specialised agencies.

They will endeavour to conclude as soon as possible conventions with each other in the sphere of social security.

ARTICLE III

The High Contracting Parties will make every effort in common to lead their peoples towards a better understanding of the principles which form the basis of their common civilisation and to promote cultural exchanges by conventions between themselves or by other means.

ARTICLE IV⁽⁴⁾

In the execution of the Treaty, the High Contracting Parties and any Organs established by Them under the Treaty shall work in close co-operation with the North Atlantic Treaty Organisation.

Recognising the undesirability of duplicating the military staffs of N.A.T.O., the Council and its Agency will rely on the appropriate military authorities of N.A.T.O. for information and advice on military matters.

ARTICLE V⁽⁵⁾

If any of the High Contracting Parties should be the object of an armed attack in Europe, the other High Contracting Parties will, in accordance with the provisions of Article 51 of the Charter of the United Nations, afford the Party so attacked all the military and other aid and assistance in their power.

ARTICLE VI⁽⁶⁾

All measures taken as a result of the preceding Article shall be immediately reported to the Security Council. They shall be terminated as soon as the Security Council has taken the measures necessary to maintain or restore international peace and security.

The present Treaty does not prejudice in any way the obligations of the High Contracting Parties under the provisions of the Charter of the United Nations. It shall not be interpreted as affecting in any way the authority and responsibility of the Security Council under the Charter to take at any time such action as it deems necessary in order to maintain or restore international peace and security.

ARTICLE VII⁽⁷⁾

The High Contracting Parties declare, each so far as he is concerned, that none of the international engagements now in force between him and any other of the High Contracting Parties or any third State is in conflict with the provisions of the present Treaty.

None of the High Contracting Parties will conclude any alliance or participate in any coalition directed against any other of the High Contracting Parties.

(4) New Article inserted under Article III of the Protocol.

(5) Formerly Article IV.

(6) Formerly Article V.

(7) Formerly Article VI.

ARTICLE VIII⁽⁶⁾

1. For the purposes of strengthening peace and security and of promoting unity and of encouraging the progressive integration of Europe and closer co-operation between Them and with other European organisations, the High Contracting Parties to the Brussels Treaty shall create a Council to consider matters concerning the execution of this Treaty and of its Protocols and their Annexes.

2. This Council shall be known as the "Council of Western European Union"; it shall be so organised as to be able to exercise its functions continuously; it shall set up such subsidiary bodies as may be considered necessary: in particular it shall establish immediately an Agency for the Control of Armaments whose functions are defined in Protocol No. IV.

3. At the request of any of the High Contracting Parties the Council shall be immediately convened in order to permit Them to consult with regard to any situation which may constitute a threat to peace, in whatever area this threat should arise, or a danger to economic stability.

4. The Council shall decide by unanimous vote questions for which no other voting procedure has been or may be agreed. In the cases provided for in Protocols II, III and IV it will follow the various voting procedures, unanimity, two-thirds majority, simple majority, laid down therein. It will decide by simple majority questions submitted to it by the Agency for the Control of Armaments.

ARTICLE IX⁽⁹⁾

The Council of Western European Union shall make an annual report on its activities and in particular concerning the control of armaments to an Assembly composed of representatives of the Brussels Treaty Powers to the Consultative Assembly of the Council of Europe.

ARTICLE X⁽¹⁰⁾

In pursuance of their determination to settle disputes only by peaceful means, the High Contracting Parties will apply to disputes between themselves the following provisions:—

The High Contracting Parties will, while the present Treaty remains in force, settle all disputes falling within the scope of Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice,⁽¹¹⁾ by referring them to the Court, subject only, in the case of each of them, to any reservation already made by that Party when accepting this clause for compulsory jurisdiction to the extent that that Party may maintain the reservation.

In addition, the High Contracting Parties will submit to conciliation all disputes outside the scope of Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice.

In the case of a mixed dispute involving both questions for which conciliation is appropriate and other questions for which judicial settlement is appropriate, any Party to the dispute shall have the right to insist that the judicial settlement of the legal questions shall precede conciliation.

The preceding provisions of this Article in no way affect the application of relevant provisions or agreements prescribing some other method of pacific settlement.

⁽⁶⁾ Formerly Article VII, as amended by Article IV of the Protocol.

⁽⁹⁾ New Article inserted under Article V of the Protocol.

⁽¹⁰⁾ Formerly Article VIII.

⁽¹¹⁾ "Treaty Series No. 67 (1946)," Cmd. 7015, page 25.

ARTICLE XI⁽¹²⁾

The High Contracting Parties may, by agreement, invite any other State to accede to the present Treaty on conditions to be agreed between them and the State so invited.

Any State so invited may become a Party to the Treaty by depositing an instrument of accession with the Belgian Government.

The Belgian Government will inform each of the High Contracting Parties of the deposit of each instrument of accession.

ARTICLE XII⁽¹³⁾

The present Treaty shall be ratified and the instruments of ratification shall be deposited as soon as possible with the Belgian Government.

It shall enter into force on the date of the deposit of the last instrument of ratification and shall thereafter remain in force for fifty years.

After the expiry of the period of fifty years, each of the High Contracting Parties shall have the right to cease to be a party thereto provided that he shall have previously given one year's notice of denunciation to the Belgian Government.

The Belgian Government shall inform the Governments of the other High Contracting Parties of the deposit of each instrument of ratification and of each notice of denunciation.

⁽¹²⁾ Formerly Article IX.

⁽¹³⁾ Formerly Article X.

Déclaration invitant l'Italie et la République Fédérale d'Allemagne à adhérer au Pacte de Bruxelles

Les Gouvernements de la Belgique, de la France, du Luxembourg, des Pays-Bas et du Royaume-Uni, Parties au Traité de Bruxelles du 17 mars 1948, réglant leur collaboration en matière économique, sociale et culturelle ainsi que leur légitime défense collective;

Constatant que les principes qui sont à la base de l'association créée par le Traité de Bruxelles sont également reconnus et appliqués par la République Fédérale d'Allemagne et par l'Italie;

Se félicitant de noter qu'un attachement commun à la paix et aux institutions démocratiques constitue un lien étroit entre les différents pays de l'Europe Occidentale;

Convaincus qu'une association avec la République Fédérale d'Allemagne et avec l'Italie représenterait dans la voie tracée par le Traité un nouvel et substantiel progrès;

Décident,

en application de l'article IX du Traité, d'inviter la République Fédérale d'Allemagne et l'Italie à adhérer à ce Traité, modifié et complété conformément aux dispositions de l'Acte Final de la Conférence tenue à Londres du 28 septembre au 3 octobre 1954.

P.-H. SPAAK.

P. MENDES-FRANCE.

JOS BECH.

J. W. BEYEN.

ANTHONY EDEN.

Protocole Modifiant et Complétant le Traité de Bruxelles

Paris, le 23 octobre, 1954.

Sa Majesté le Roi des Belges, Monsieur le Président de la République Française, Président de l'Union Française, Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg, Sa Majesté la Reine des Pays-Bas et Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne, d'Irlande du Nord et de ses autres Royaumes et Territoires, Chef du Commonwealth, Parties Contractantes au Traité réglant leur collaboration en matière économique, sociale et culturelle, et leur légitime défense collective, signé à Bruxelles, le 17 mars 1948, dénommé ci-après le Traité, d'une part,

et Monsieur le Président de la République Fédérale d'Allemagne et Monsieur le Président de la République Italienne, d'autre part,

Animés de la commune volonté de poursuivre une politique de paix et de renforcer la sécurité;

Désireux à cet effet de promouvoir l'unité et d'encourager l'intégration progressive de l'Europe;

Convaincus que l'adhésion de la République Fédérale d'Allemagne et de la République Italienne au Traité représente un nouveau et substantiel progrès dans cette voie;

Prenant en considération les décisions de la Conférence de Londres consignées dans l'Acte Final du 3 octobre 1954 et ses annexes;

Ont désigné pour leurs plénipotentiaires:

Sa Majesté le Roi des Belges

Son Excellence Monsieur Paul-Henri Spaak, Ministre des Affaires Etrangères,

Le Président de la République Française, Président de l'Union Française

Son Excellence Monsieur Pierre Mendès-France, Président du Conseil, Ministre des Affaires Etrangères,

Le Président de la République Fédérale d'Allemagne

Son Excellence Monsieur Conrad Adenauer, Chancelier Fédéral, Ministre Fédéral des Affaires Etrangères,

Le Président de la République Italienne

Son Excellence Monsieur Gaetano Martino, Ministre des Affaires Etrangères,

Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg

Son Excellence Monsieur Joseph Bech, Ministre d'Etat, Ministre des Affaires Etrangères,

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas

Son Excellence Monsieur Johan Willem Beyen, Ministre des Affaires Etrangères,

Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande Bretagne, d'Irlande du Nord et de ses autres Royaumes et Territoires, Chef du Commonwealth

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Le Très Honorable Sir Anthony Eden, K.G., M.C., Membre du Parlement, Principal Secrétaire d'Etat pour les Affaires Etrangères,

Qui, après avoir présenté leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme,

Sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE I

La République Fédérale d'Allemagne et la République Italienne adhèrent au Traité modifié et complété par le présent Protocole.

Les Hautes Parties Contractantes au présent Protocole considèrent le Protocole sur les Forces des Puissances de l'Union de l'Europe Occidentale (ci-après désigné comme Protocole N° II), le Protocole relatif au Contrôle des Armements et ses annexes (ci-après désigné comme Protocole N° III), et le Protocole relatif à l'Agence de l'Union de l'Europe Occidentale pour le contrôle des armements (ci-après désigné comme Protocole N° IV), comme parties intégrantes du présent Protocole.

ARTICLE II

L'alinéa ci-après du Préambule du Traité: "à prendre les mesures jugées nécessaires en cas de reprise d'une politique d'agression de la part de l'Allemagne" sera modifié comme suit: "à prendre les mesures nécessaires

afin de promouvoir l'unité et d'encourager l'intégration progressive de l'Europe".

Le début de l'alinéa 2 de l'Article I du Traité se lira comme suit: "La coopération stipulée à l'alinéa précédent et qui s'exercera notamment par le Conseil prévu à l'Article VIII . . .".

ARTICLE III

Un Article nouveau sera inséré dans le Traité comme Article IV: "Dans l'exécution du Traité, les Hautes Parties Contractantes et tous organismes créés par Elles dans le cadre du Traité coopéreront étroitement avec l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord".

"En vue d'éviter tout double emploi avec Etats-Majors de l'O.T.A.N. le Conseil et l'Agence s'adresseront aux autorités militaires appropriées de l'O.T.A.N. pour toutes informations et tout avis sur les questions militaires".

Les Articles IV, V, VI et VII du Traité deviendront respectivement les Articles V, VI, VII et VIII.

ARTICLE IV

L'Article VIII du Traité (ancien Article VII) est modifié comme suit:

"1. En vue de poursuivre une politique de paix, de renforcer leur sécurité, de promouvoir l'unité, d'encourager l'intégration progressive de l'Europe ainsi qu'une coopération plus étroite entre Elles et avec les autres organisations européennes, les Hautes Parties Contractantes au Traité de Bruxelles créeront un Conseil pour connaître des questions relatives à l'application du Traité, de ses Protocoles et de leurs annexes.

"2. Ce Conseil sera dénommé: "Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale"; il sera organisé de manière à pouvoir exercer ses fonctions en permanence; il constituera tous organismes subsidiaires qui pourraient être jugés utiles: en particulier, il créera immédiatement une Agence pour le Contrôle des Armements dont les fonctions sont définies dans le Protocole N° IV.

"3. A la demande de l'une d'entre Elles, le Conseil sera immédiatement convoqué en vue de permettre aux Hautes Parties Contractantes de se concerter sur toute situation pouvant constituer une menace contre la paix, en quelque endroit qu'elle se produise, ou mettant en danger la stabilité économique.

"4. Le Conseil prend à l'unanimité les décisions pour lesquelles une autre procédure de vote n'aura pas été ou ne sera pas convenue. Dans le cas prévu aux Protocoles N°s II, III et IV, il suivra les différentes règles de vote, unanimité, majorité des deux tiers ou majorité simple, qui y sont spécifiées. Il statuera à la majorité simple sur les questions que lui soumettra l'Agence pour le Contrôle des Armements".

ARTICLE V

Un Article nouveau sera inséré dans le Traité comme Article IX: "Le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale présentera à une assemblée composée des Représentants des Puissances du Traité de Bruxelles à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, un rapport annuel sur ses activités, notamment dans le domaine du contrôle des armements".

Les Articles VIII, IX et X du Traité deviendront respectivement les Articles X, XI et XII.

ARTICLE VI

Le présent Protocole et les Protocoles énumérés à l'Article I seront ratifiés, et les instruments de ratification seront déposés aussitôt que faire se pourra auprès du Gouvernement belge.

Ils entreront en vigueur quand tous les instruments de ratification du présent Protocole auront été déposés auprès du Gouvernement belge et quand l'instrument d'accession du Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne au Traité de l'Atlantique Nord aura été déposé auprès du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Le Gouvernement belge informera les gouvernements des autres Hautes Parties Contractantes et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique du dépôt de chaque instrument de ratification du présent Protocole.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ci-dessus désignés ont signé le présent Protocole et y ont apposé leurs sceaux.

Fait à Paris le vingt-trois octobre 1954, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un exemplaire unique qui sera déposé dans les archives du Gouvernement belge et dont copie certifiée conforme sera transmise par ce Gouvernement à chacun des autres signataires.

Pour la Belgique :

(L.S.) P.-H. SPAAK.

Pour la France :

(L.S.) P. MENDES-FRANCE.

Pour la République Fédérale d'Allemagne :

(L.S.) ADENAUER.

Pour l'Italie :

(L.S.) G. MARTINO.

Pour le Luxembourg :

(L.S.) JOS. BECH.

Pour les Pays-Bas :

(L.S.) J. W. BEYEN.

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

(L.S.) ANTHONY EDEN.

ANNEX

EXCHANGE OF LETTERS

No. 1 (a)

The Chancellor of the Federal Republic of Germany, Federal Minister for Foreign Affairs, to Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs

Monsieur le Ministre,

Paris, le 23 octobre 1954.

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à votre Excellence, afin qu'il soit pris acte de l'engagement du Gouvernement de la République Fédérale

en ce qui concerne l'application et l'interprétation de l'article X (ancien article VIII) du Traité de Bruxelles.

Le Gouvernement de la République Fédérale s'engage avant la ratification par les Hautes Parties Contractantes du Protocole modifiant et complétant le Traité de Bruxelles et des Protocoles s'y rapportant et de leurs annexes à accepter la clause de juridiction obligatoire de la Cour Internationale de Justice conformément à l'article X (ancien article VIII) du Traité, après avoir fait connaître aux Hautes Parties Contractantes les réserves dont il accompagne son acceptation.

Le Gouvernement de la République Fédérale comprend que, de l'avis des Hautes Parties Contractantes, le paragraphe 5 de l'article X (ancien article VIII) du Traité laisse toute latitude de conclure des accords prévoyant d'autres moyens de régler les différends qui surgiraient entre Elles, et que l'engagement en question ne préjuge en aucune manière de la possibilité d'engager immédiatement des conversations en vue de déterminer d'autres méthodes de régler les différends éventuels dans l'application ou l'interprétation du Traité.

Le Gouvernement Fédéral souhaite au surplus signaler qu'à son avis l'extension du Traité de Bruxelles risque de provoquer des incertitudes et de nombreux différends au sujet de l'interprétation et de l'application du Traité, des Protocoles et de leurs annexes, qui ne porteraient pas sur des questions de fond et seraient principalement d'ordre technique. C'est pour régler les questions de ce genre que le Gouvernement Fédéral estime souhaitable de prévoir l'établissement d'une procédure plus simple.

Le Gouvernement Fédérale propose en conséquence que les Hautes Parties Contractantes discutent immédiatement les problèmes indiqués ci-dessus en vue de se mettre d'accord sur une procédure appropriée.

Je serais reconnaissant à votre Excellence de bien vouloir me confirmer l'accord de son Gouvernement sur la teneur de la présente communication. L'échange de lettres auquel il aura été ainsi procédé sera considéré comme une annexe au Protocole modifiant et complétant le Traité de Bruxelles au sens de l'article IV, paragraphe 1 dudit Protocole.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

ADENAUER.

No. 1 (b)

*Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to the
Chancellor of the Federal Republic of Germany*

Monsieur le Chancelier,

Paris, le 23 octobre 1954.

J'ai l'honneur d'accuser réception de la communication de votre Excellence en date du 23 octobre 1954 et de faire savoir que le Gouvernement de Sa Majesté Britannique a pris note avec satisfaction de ce que le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne s'engage à déclarer accepter la juridiction obligatoire de la Cour Internationale de Justice, en vertu de l'article X (ancien article VIII) du Traité de Bruxelles, après avoir fait connaître aux Hautes Parties Contractantes les réserves dont il accompagne son acceptation.

Je confirme que le Gouvernement de Sa Majesté Britannique interprète le paragraphe 5 de l'article X (ancien article VIII) du Traité comme il est dit au troisième paragraphe de la communication de votre Excellence.

En ce qui concerne les paragraphes quatre et cinq de la communication de votre Excellence, le Gouvernement de sa Majesté Britannique est d'accord

avec la proposition du Gouvernement de la République Fédérale suivant laquelle les Hautes Parties Contractantes devront engager sans délai des conversations en vue d'établir une procédure appropriée pour le règlement de différends éventuels sur lesquels le Gouvernement de la République Fédérale attire l'attention.

Il est également d'accord pour considérer que cet échange de lettres constitue une annexe au Protocole modifiant et complétant le Traité de Bruxelles au sens de l'article IV, paragraphe 1 dudit Protocole.

Veillez agréer, Monsieur le Chancelier, l'assurance de ma très haute considération.

ANTHONY EDEN.

No. 2 (a)

The Minister for Foreign Affairs of the Republic of Italy to Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs

Monsieur le Ministre,

Paris, le 23 octobre 1954.

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à votre Excellence, afin qu'il soit pris acte de l'engagement du Gouvernement de l'Italie en ce qui concerne l'application et l'interprétation de l'article X (ancien article VIII) du Traité de Bruxelles.

Le Gouvernement de l'Italie s'engage avant la ratification par les Hautes Parties Contractantes du Protocole modifiant et complétant le Traité de Bruxelles et des Protocoles s'y rapportant et de leurs annexes à accepter la clause de juridiction obligatoire de la Cour Internationale de Justice conformément à l'article X (ancien article VIII) du Traité, après avoir fait connaître aux Hautes Parties Contractantes les réserves dont il accompagne son acceptation.

Le Gouvernement de l'Italie comprend que, de l'avis des Hautes Parties Contractantes, le paragraphe 5 de l'article X (ancien article VIII) du Traité laisse toute latitude de conclure des accords prévoyant d'autres moyens de régler les différends qui surgiraient entre Elles, et que l'engagement en question ne préjuge en aucune manière de la possibilité d'engager immédiatement des conversations en vue de déterminer d'autres méthodes de régler les différends éventuels dans l'application ou l'interprétation du Traité.

Je serais reconnaissant à votre Excellence de bien vouloir me confirmer l'accord de son Gouvernement sur la teneur de la présente communication. L'échange de lettres auquel il aura été ainsi procédé sera considéré comme une annexe au Protocole modifiant et complétant le Traité de Bruxelles au sens de l'article IV, paragraphe 1 dudit Protocole.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

G. MARTINO.

No. 2 (b)

Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Italy

Monsieur le Ministre,

Paris, le 23 octobre 1954.

J'ai l'honneur d'accuser réception de la communication de votre Excellence en date du 23 octobre 1954 et de faire savoir que le Gouvernement de Sa Majesté britannique a pris note avec satisfaction de ce que le Gouvernement de l'Italie s'engage à déclarer accepter la juridiction obligatoire de la Cour Internationale de Justice, en vertu de l'article X (ancien article VIII) du Traité de Bruxelles, après avoir fait connaître aux Hautes Parties Contractantes les réserves dont il accompagne son acceptation.

Je confirme que le Gouvernement de Sa Majesté britannique interprète le paragraphe 5 de l'article X (ancien article VIII) du Traité comme il est dit au troisième paragraphe de la communication de votre Excellence.

Il est également d'accord pour considérer que cet échange de lettres constitue une annexe au Protocole modifiant et complétant le Traité de Bruxelles au sens de l'article IV, paragraphe 1 dudit Protocole.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

ANTHONY EDEN.

Protocole No. II sur les Forces de l'Union de l'Europe Occidentale

Paris, le 23 octobre 1954.

Sa Majesté le Roi des Belges, Monsieur le Président de la République Française, Président de l'Union Française, Monsieur le Président de la République Fédérale d'Allemagne, Monsieur le Président de la République Italienne, Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg, Sa Majesté la Reine des Pays-Bas et Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne, d'Irlande du Nord et de ses autres Royaumes et Territoires, Chef du Commonwealth, signataires du Protocole modifiant et complétant le Traité de Bruxelles,

Ayant consulté le Conseil de l'Atlantique Nord,

Ont désigné :

Sa Majesté le Roi des Belges

Son Excellence Monsieur Paul-Henri Spaak, Ministre des Affaires Étrangères,

Le Président de la République Française, Président de l'Union Française

Son Excellence Monsieur Pierre Mendès-France, Président du Conseil, Ministre des Affaires Étrangères,

Le Président de la République Fédérale d'Allemagne

Son Excellence Monsieur Conrad Adenauer, Chancelier Fédéral, Ministre Fédéral des Affaires Étrangères,

Le Président de la République Italienne

Son Excellence Monsieur Gaetano Martino, Ministre des Affaires Étrangères,

Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg

Son Excellence Monsieur Joseph Bech, Ministre d'État, Ministre des Affaires Étrangères,

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas

Son Excellence Monsieur Johan Willem Beyen, Ministre des Affaires Étrangères,

Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne, d'Irlande du Nord et de ses autres Royaumes et Territoires, Chef du Commonwealth

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Le Très Honorable Sir Anthony Eden, K.G., M.C., Membre du Parlement, Principal Secrétaire d'État pour les Affaires Étrangères,

Conviennent ce qui suit :

ARTICLE I

1. Les forces terrestres et aériennes que chacune des Hautes Parties Contractantes au présent Protocole placera sous le Commandement du Commandant Suprême des forces Alliées en Europe, en temps de paix, sur le continent européen, ne dépasseront pas en effectifs totaux et en nombre de formations :

- (a) pour la Belgique, la France, la République Fédérale d'Allemagne, l'Italie et les Pays-Bas, les maxima fixés pour le temps de paix dans l'accord spécial annexé au Traité instituant une Communauté Européenne de Défense signé à Paris le 27 mai 1952;
- (b) pour le Royaume-Uni, quatre divisions et la deuxième force Aérienne tactique;
- (c) pour le Luxembourg, un groupement tactique régimentaire.

2. Le nombre des formations mentionnées au paragraphe 1 peut être mis à jour et adapté, si nécessaire, en fonction des besoins de l'O.T.A.N., à condition que la puissance de combat équivalente et les effectifs totaux ne soient pas dépassés.

3. Cette déclaration de maxima ne constitue pour aucune des Hautes Parties Contractantes l'engagement de mettre sur pied ou de maintenir des forces aux niveaux indiqués, mais réserve aux Hautes Parties Contractantes le droit de le faire si Elles le désirent.

ARTICLE II

En ce qui concerne les forces navales, la contribution aux commandements O.T.A.N. de chacune des Hautes Parties Contractantes au présent Protocole sera déterminée chaque année au cours de l'Examen Annuel (qui tient compte des recommandations des autorités militaires de l'O.T.A.N.). La contribution de la République Fédérale d'Allemagne sera composée des navires et formations qui lui seront nécessaires pour l'exécution des missions défensives que l'Organisation du Conseil de l'Atlantique Nord lui confiera, dans les limites fixées par l'accord spécial mentionné à l'article I ou dans les limites d'une puissance de combat équivalente.

ARTICLE III

Si, à un moment quelconque au cours de l'Examen Annuel, il est formulé des recommandations qui aient pour effet d'accroître le niveau des forces au-delà des limites spécifiées dans les Articles I et II ci-dessus, l'acceptation par la Haute Partie Contractante intéressée de ces accroissements recommandés sera soumise à l'approbation à l'unanimité des Hautes Parties Contractantes au présent Protocole exprimée soit au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale, soit au sein de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

ARTICLE IV

En vue de pouvoir s'assurer que les limites indiquées aux Articles I et II ci-dessus sont respectées, le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale recevra périodiquement communication des renseignements recueillis au cours des inspections effectuées par le Commandement Suprême des Forces Alliées en Europe. Ces renseignements lui seront transmis par un officier de haut rang désigné à cet effet par le Commandement Suprême des Forces Alliées en Europe.

ARTICLE V

L'importance des effectifs et des armements des forces de défense intérieure et de police sur le continent européen des Hautes Parties Contractantes au présent Protocole sera fixée par des accords à conclure dans le cadre de l'Organisation de l'Union de l'Europe Occidentale, compte tenu de leurs missions propres, des besoins ainsi que des niveaux existants.

ARTICLE VI

Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord continuera à maintenir sur le Continent européen, y compris l'Allemagne, la puissance effective des forces britanniques actuellement affectées au Commandant Suprême des Forces Alliées en Europe, c'est-à-dire quatre divisions, la deuxième force aérienne tactique, ou toutes forces que le Commandant Suprême des Forces Alliées en Europe estimerait représenter une puissance de combat équivalente. Elle s'engage à ne pas retirer ces forces contre le désir de la majorité des Hautes Parties Contractantes, qui auraient à prendre leur décision en pleine connaissance du point de vue du Commandant Suprême des Forces Alliées en Europe. Elle ne sera toutefois pas tenue par cet engagement dans le cas d'une crise grave outre-mer. Si le maintien des forces britanniques sur le Continent européen fait peser, à quelque moment que se soit, une charge trop lourde sur les finances extérieures du Royaume-Uni, elle priera le Conseil de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, par l'intermédiaire du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de reconsidérer les conditions financières de ce maintien.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ci-dessus désignés ont signé le présent Protocole qui est l'un des Protocoles énumérés à l'Article I du Protocole modifiant et complétant le Traité et y ont apposé leur sceau.

Fait à Paris, le vingt-trois octobre 1954, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un exemplaire unique qui sera déposé dans les archives du Gouvernement belge, et dont copie certifiée conforme sera transmise par ce Gouvernement à chacun des autres signataires.

Pour la Belgique :

(L.S.) P.-H. SPAAK.

Pour la France :

(L.S.) P. MENDES-FRANCE.

Pour la République Fédérale d'Allemagne :

(L.S.) ADENAUER.

Pour l'Italie :

(L.S.) G. MARTINO.

Pour le Luxembourg :

(L.S.) JOS. BECH.

Pour les Pays-Bas :

(L.S.) J. W. BEYEN.

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

(L.S.) ANTHONY EDEN.

Protocole N° III relatif au Contrôle des Armements

Paris, le 23 octobre 1954

Sa Majesté le Roi des Belges, Monsieur le Président de la République Française, Président de l'Union Française, Monsieur le Président de la République Fédérale d'Allemagne, Monsieur le Président de la République Italienne, Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg, Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne, d'Irlande du Nord et de ses autres Royaumes et Territoires, Chef du Commonwealth, signataires du Protocole modifiant et complétant le Traité de Bruxelles,

Ont désigné :

Sa Majesté le Roi des Belges

Son Excellence Monsieur Paul-Henri Spaak, Ministre des Affaires Étrangères,

Le Président de la République Française, Président de l'Union Française

Son Excellence Monsieur Pierre Mendès-France, Président du Conseil, Ministre des Affaires Étrangères,

Le Président de la République Fédérale d'Allemagne

Son Excellence Monsieur Conrad Adenauer, Chancelier Fédéral, Ministre Fédéral des Affaires Étrangères,

Le Président de la République Italienne

Son Excellence Monsieur Gaetano Martino, Ministre des Affaires Étrangères,

Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg

Son Excellence Monsieur Joseph Bech, Ministre d'État, Ministre des Affaires Étrangères,

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas

Son Excellence Monsieur Johan Willem Beyen, Ministre des Affaires Étrangères,

Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne, d'Irlande du Nord et de ses autres Royaumes et Territoires, Chef du Commonwealth

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Le Très Honorable Sir Anthony Eden, K.G., M.C., Membre du Parlement, Principal Secrétaire d'État pour les Affaires Étrangères,

Sont convenus des dispositions suivantes :

SECTION I.—ARMEMENTS DONT LA FABRICATION EST INTERDITE

ARTICLE I

Les Hautes Parties Contractantes de l'Union de l'Europe Occidentale en en prenant acte donnent leur accord à la déclaration du Chancelier de la République Fédérale d'Allemagne (faite à Londres le 3 octobre 1954 et jointe au présent document en Annexe I), aux termes de laquelle la République

Fédérale d'Allemagne s'est engagée à ne pas fabriquer sur son territoire d'armes atomiques, biologiques et chimiques. Les types d'armements mentionnés dans le présent Article sont définis dans l'Annexe II. Les définitions de ces types d'armements seront précisées et mises à jour par le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale.

ARTICLE II

Les Hautes Parties Contractantes membres de l'Union de l'Europe Occidentale en prenant également acte donnent leur accord à l'engagement pris par le Chancelier de la République Fédérale d'Allemagne dans la même déclaration et aux termes duquel certains autres types d'armements ne seront pas fabriqués sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne sous la réserve que si, pour répondre aux besoins des forces armées qui lui sont affectées, une recommandation d'amendement ou d'annulation du contenu de la liste de ces armements est présentée par le Commandant Suprême compétent de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et si le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne soumet une demande à cet effet, cet amendement ou cette annulation pourra être effectué par décision du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale, à la majorité des deux tiers. Les types d'armements visés dans le présent Article sont énumérés à l'Annexe III.

SECTION II.—ARMEMENTS SOUMIS AU CONTROLE

ARTICLE III

Lorsque la fabrication des armes atomiques, biologiques et chimiques dans les territoires continentaux des Hautes Parties Contractantes qui n'auront pas renoncé au droit de produire ces armements, aura dépassé le stade expérimental et sera entrée dans la phase de production effective, le niveau des stocks que les Hautes Parties Contractantes intéressées seront autorisées à détenir sur le continent européen sera fixé par le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale à la majorité des voix.

ARTICLE IV

Sans porter atteinte aux dispositions des Articles précédents, les types d'armements énumérés à l'Annexe IV seront contrôlés dans la mesure et selon la procédure indiquées dans le Protocole N° IV.

ARTICLE V

Le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale pourra modifier la liste figurant en Annexe IV par décision prise à l'unanimité.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ci-dessus désignés ont signé le présent Protocole qui est l'un des Protocoles énumérés à l'Article I du Protocole modifiant et complétant le Traité et y ont apposé leur sceau.

Fait à Paris le vingt trois octobre 1954, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un exemplaire unique qui sera déposé dans les archives du Gouvernement Belge et dont copie certifiée conforme sera transmise par ce Gouvernement à chacun des autres signataires.

Pour la Belgique:

(L.S.) P.-H. SPAAK.

Pour la France :

(L.S.) P. MENDES-FRANCE.

Pour la République Fédérale d'Allemagne:

(L.S.) ADENAUER.

Pour l'Italie:

(L.S.) G. MARTINO.

Pour le Luxembourg:

(L.S.) JOS BECH.

Pour les Pays-Bas:

(L.S.) J. W. BEYEN.

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord :

(L.S.) ANTHONY EDEN.

ANNEXE I

Le Chancelier de la République Fédérale a déclaré que:

La République Fédérale s'engage à ne fabriquer sur son territoire aucune arme atomique, chimique ou biologique telles qu'elles sont définies aux paragraphes I, II et III de la liste ci-jointe;⁽¹⁾

elle s'engage, de plus, à ne pas fabriquer sur son territoire les armes définies aux paragraphes IV, V et VI⁽²⁾ de la liste ci-jointe. Sur demande de la République Fédérale, le contenu des paragraphes IV, V et VI⁽²⁾ peut être amendé ou supprimé par décision du Conseil des Ministres de Bruxelles, prise à la majorité des deux tiers, si, conformément aux besoins des forces armées, une demande à cet effet est présentée par le Commandant en Chef compétent de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord;

la République Fédérale accepte que l'autorité compétente de l'Organisation du Pacte de Bruxelles exerce un contrôle en vue de s'assurer du respect de ces engagements.

ANNEXE II

Cette liste comprend les armes définies aux paragraphes I à III ci-dessous et les moyens de production spécialement conçus pour leur production. Sont exclus de cette définition tout dispositif ou partie constituante, appareil, moyen de production, produit et organisme utilisés pour des besoins civils ou servant à la recherche scientifique, médicale et industrielle, dans les domaines de la science fondamentale et de la science appliquée.

I.—Arme Atomique

(a) l'arme atomique est définie comme toute arme qui contient ou est conçue pour contenir ou utiliser un combustible nucléaire ou des isotopes radio-actifs et qui, par explosion ou autre transformation nucléaire non

(1) Reproduite en Annexe II.

(2) Reproduite en Annexe III.

contrôlée ou par radio-activité du combustible nucléaire ou des isotopes radio-actifs, est capable de destruction massive, dommages généralisés ou empoisonnements massifs.

(b) Est, en outre, considérée comme arme atomique, toute pièce, tout dispositif, toute partie constituante ou toute substance, spécialement conçus ou essentiels pour une arme définie au paragraphe (a).

(c) Sont compris dans le terme "combustible nucléaire," tel qu'il est utilisé dans la précédente définition le plutonium, l'uranium 233, l'uranium 235 (y compris l'uranium 235 contenu dans l'uranium enrichi à plus de 2.1 p. 100 en poids d'uranium 235) et toute autre substance capable de libérer des quantités appréciables d'énergie atomique par fission nucléaire ou par fusion ou par une autre réaction nucléaire de la substance. Les substances ci-dessus doivent être considérées comme combustible nucléaire, quel que soit l'état chimique ou physique sous lequel elles se trouvent.

II.—*Arme Chimique*

(a) L'arme chimique est définie comme tout équipement ou appareil spécialement conçu pour l'utilisation à des fins militaires des propriétés asphyxiantes, toxiques, irritantes, paralysantes, régulatrices de croissance, anti-lubrifiantes ou catalytiques d'une substance chimique quelconque.

(b) Sous réserve des dispositions du paragraphe (c), les produits chimiques ayant de telles propriétés et susceptibles d'être utilisés dans les équipements ou appareils mentionnés dans le paragraphe (a) sont considérés comme compris dans cette définition.

(c) Les appareils et les quantités de produits chimiques mentionnés dans les paragraphes (a) et (b) qui n'excèdent pas les besoins civils du temps de paix sont considérés comme exclus de cette définition.

III.—*Arme Biologique*

(a) L'arme biologique est définie comme tout équipement ou appareil spécialement conçu pour utiliser à des fins militaires des insectes nuisibles ou d'autres organismes vivants ou morts ou leurs produits toxiques.

(b) Sous réserve des dispositions du paragraphe (c), les insectes, organismes et leurs produits toxiques, de nature et en quantité telle qu'elles puissent être utilisées dans les équipements ou appareils mentionnés dans le paragraphe (a), sont considérés comme compris dans cette définition.

(c) Les équipements, les appareils et les quantités d'insectes, organismes et leurs produits toxiques mentionnés dans les paragraphes (a) et (b) qui n'excèdent pas les besoins civils du temps de paix sont considérés comme exclus de cette définition.

ANNEXE III

Cette liste comprend les armes définies aux paragraphes IV à VI ci-dessous et les moyens de production spécialement conçus pour leur production. Sont exclus de cette définition tout dispositif ou partie constituante, appareil, moyen de production, produit et organisme utilisés pour des besoins civils ou servant à la recherche scientifique, médicale et industrielle dans les domaines de la science fondamentale et de la science appliquée.

IV.—*Engins à longue portée, engins guidés et mines à influence*

(a) Sous réserve des dispositions du paragraphe (d), les engins à longue portée et les engins guidés sont définis comme des engins tels que leur vitesse ou leur direction de marche puisse être influencée après le moment du lancement par un dispositif ou mécanisme placé à l'intérieur ou à l'extérieur de

l'engin, y compris les armes du type V mises au point au cours de la dernière guerre et leurs modifications ultérieures. La combustion est considérée comme un mécanisme qui peut influencer la vitesse.

(b) Sous réserve des dispositions du paragraphe (d), les mines à influence sont définies comme des mines navales dont l'explosion peut être déclenchée automatiquement par des influences qui émanent seulement de sources extérieures, y compris les mines à influence mises au point au cours de la récente guerre et leurs modifications ultérieures.

(c) Les pièces, dispositifs ou parties constituantes spécialement conçus pour être employés dans/ou avec les armes mentionnées dans les paragraphes (a) et (b) sont considérés comme inclus dans cette définition.

(d) Sont considérés comme exclus de cette définition les fusées de proximité et les engins guidés à courte portée pour la défense anti-aérienne répondant aux caractéristiques maxima suivantes :

- longueur, 2 mètres;
- diamètre, 30 centimètres;
- vitesse, 660 mètres-seconde;
- portée, 32 kilomètres;
- pois de l'ogive et de la charge explosive, 22,5 kilogrammes.

V.—Navires de guerre autres que les petits bâtiments défensifs

Par "navires de guerre autres que les petits bâtiments défensifs," il faut entendre :

- (a) les navires de guerre d'un déplacement supérieur à 3.000 tonnes;
- (b) les sous-marins d'un déplacement supérieur à 350 tonnes;
- (c) les navires de guerre propulsés autrement que par des machines à vapeur, des moteurs Diesel ou à essence, des turbines à gaz ou des moteurs à réaction.

VI.—Appareils d'aviation de bombardement stratégique.

ANNEXE IV

LISTE DES TYPES D'ARMEMENTS À CONTRÔLER

- 1.—(a) armes atomiques;
- (b) armes biologiques;
- (c) et armes chimiques.

Répondant aux définitions qui seront approuvées par le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale, ainsi qu'il est indiqué à l'Article 1 du présent Protocole.

2. Tous canons, obusiers et mortiers de n'importe quels types et de n'importe quels emplois d'un calibre supérieur à 90 mm. y compris la pièce constituante suivante de ces armes : à savoir la masse oscillante.

3. Tous engins guidés.

Définition : Les engins guidés sont tels que leur vitesse ou leur direction de marche puisse être influencée après le moment du lancement par un dispositif au mécanisme placé à l'intérieur ou à l'extérieur de l'engin, y compris les armes du type V mises au point au cours de la dernière guerre et leurs modifications ultérieures. La combustion est considérée comme un mécanisme qui peut influencer la vitesse.

4. Autres engins autopropulsés d'un poids dépassant 15 kg. en ordre de marche.
5. Mines de tous types, excepté les mines antichars et anti-personnel.
6. Chars de combat, y compris les parties constituantes suivantes de ces chars, à savoir :
 - (a) masse oscillante;
 - (b) tourelles coulées et/ou tourelles en plaques assemblées.
7. Autres véhicules de combat blindés d'un poids total supérieur à 10 tonnes métriques.
- 8.—(a) navires de guerre d'un déplacement supérieur à 1500 tonnes;
- (b) sous-marins;
- (c) navires de guerre propulsés autrement que par des machines à vapeur, par des moteurs diesel ou à essence, ou par des turbines à gaz;
- (d) embarcations de faible déplacement pouvant atteindre une vitesse de plus de 30 nœuds, équipées d'un armement offensif.
9. Bombes d'avions de plus de 1.000 kgs.
10. Munitions pour les armes indiquées au paragraphe 2 ci-dessus.
- 11.—(a) Aéronefs militaires complets autres que :
 - (i) tous les aéronefs d'entraînement à l'exception des types opérationnels utilisés aux fins d'entraînement;
 - (ii) les aéronefs militaires de transport et de liaison;
 - (iii) les hélicoptères.
- (b) Cellules, c'est-à-dire celles qui sont essentiellement ou exclusivement construites pour des aéronefs militaires, à l'exception des aéronefs indiqués en (i), (ii) et (iii) ci-dessus;
- (c) moteurs à réaction, moteurs à turbopropulsion et moteurs-fusées lorsque ceux-ci constituent la principale source d'énergie motrice.

Protocole N° IV relatif à l'Agence de l'Union de l'Europe Occidentale pour le Contrôle des Armements

Paris, le 23 octobre 1954

Sa Majesté le Roi des Belges, Monsieur le Président de la République Française, Président de l'Union Française, Monsieur le Président de la République Fédérale d'Allemagne, Monsieur le Président de la République Italienne, son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg, Sa Majesté la Reine des Pays-Bas et sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande Bretagne, d'Irlande du Nord et de ses autres Royaumes et Territoires, Chef du Commonwealth, signataires du Protocole modifiant et complétant le Traité de Bruxelles,

Ayant décidé, conformément à l'Article IV du Protocole modifiant et complétant le Traité, de créer une Agence pour le contrôle des Armements,

Ont désigné :

Sa Majesté le Roi des Belges

Son Excellence Monsieur Paul-Henri Spaak, Ministre des Affaires Étrangères,

- Le Président de la République Française, Président de l'Union Française
Son Excellence Monsieur Pierre Mendès-France, Président du
Conseil, Ministre des Affaires Étrangères,
- Le Président de la République Fédérale d'Allemagne
Son Excellence Monsieur Conrad Adenauer, Chancelier Fédéral,
Ministre Fédéral des Affaires Étrangères,
- Le Président de la République Italienne
Son Excellence Monsieur Gaetano Martino, Ministre des Affaires
Étrangères,
- Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg
Son Excellence Monsieur Joseph Bech, Ministre d'État, Ministre
des Affaires Étrangères,
- Sa Majesté la Reine des Pays-Bas
Son Excellence Monsieur Johan Willem Beyen, Ministre des
Affaires Étrangères,
- Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne, d'Irlande du
Nord et de ses autres Royaumes et Territoires, Chef du Commonwealth
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Le Très Honorable Sir Anthony Eden, K.G., M.C., Membre du
Parlement, Principal Secrétaire d'État pour les Affaires Étrangères,
- Sont convenus des dispositions suivantes :

SECTION I.—CONSTITUTION

ARTICLE I

L'Agence pour le Contrôle des Armements (dénommée ci-après "l'Agence") sera responsable envers le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale (dénommé ci-après "le Conseil"). Elle sera composée d'un Directeur assisté d'un Directeur Adjoint et d'un personnel recruté dans une proportion équitable parmi les ressortissants des Hautes Parties Contractantes membres de l'Union de l'Europe Occidentale.

ARTICLE II

Le Directeur et son personnel, y compris les fonctionnaires qui pourraient être mis à la disposition de l'Agence par les États membres, seront soumis au contrôle administratif général du Secrétaire Général de l'Union de l'Europe Occidentale.

ARTICLE III

Le Directeur sera nommé par décision unanime du Conseil pour une durée de cinq ans et ne sera pas rééligible. Il sera responsable du choix de son personnel conformément au principe énoncé à l'Article I et en consultation avec chacun des États membres intéressés. Avant de pourvoir le poste de Directeur Adjoint et ceux de Chefs des Sections de l'Agence, il soumettra les noms des personnes à désigner à l'approbation du Conseil.

ARTICLE IV

1. Le Directeur adressera au Secrétaire Général, pour être soumis au Conseil, un plan d'organisation de l'Agence. Cette organisation devrait comporter différentes sections chargées respectivement :

- (a) de l'étude des rapports statistiques et budgétaires que fourniront les États membres de l'Union de l'Europe Occidentale et les autorités appropriées de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord;
- (b) des sondages, visites et inspections;
- (c) de l'administration.

2. L'Organisation de l'Agence pourra être modifiée par décision du Conseil.

ARTICLE V

Les dépenses de fonctionnement de l'Agence figureront dans le budget de l'Union de l'Europe Occidentale. Le Directeur adressera chaque année au Secrétaire Général, pour être soumis au Conseil, une estimation de ces dépenses.

ARTICLE VI

Les fonctionnaires de l'Agence seront liés par toutes les dispositions du Code de Sécurité de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. Ils ne devront en aucun cas divulguer les renseignements qu'ils auront obtenus à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions officielles, si ce n'est, et exclusivement, dans l'accomplissement de leurs obligations à l'égard de l'Agence.

SECTION II.—FONCTIONS

ARTICLE VII

1. L'Agence aura pour tâches :

- (a) de s'assurer que les engagements figurant dans le Protocole N° III de ne pas fabriquer certains types d'armements mentionnés dans les Annexes II et III audit Protocole sont respectés;
- (b) de contrôler, conformément aux dispositions de la Section III du présent Protocole, les niveaux des stocks d'armements, des types mentionnés en Annexe IV au Protocole N° III qui sont détenus par chaque État membre de l'Union de l'Europe Occidentale sur le continent européen. Ce contrôle s'appliquera à la production et aux importations, dans la mesure nécessaire pour rendre effectif le contrôle des stocks.

2. Pour l'exécution des tâches mentionnées au paragraphe 1 du présent Article, l'Agence :

- (a) procédera à l'examen des documents statistiques et budgétaires qui lui seront fournis par les pays membres et par les autorités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord;
- (b) effectuera, sur le continent européen, les sondages, visites et inspections dans les usines, les dépôts, et auprès des forces (autres que les dépôts et les forces sous l'autorité de l'O.T.A.N.)
- (c) fera rapport au Conseil.

ARTICLE VIII

En ce qui concerne les forces et dépôts placés sous l'autorité de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, les sondages, visites et

inspections seront effectués par les autorités appropriées de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. Dans le cas des forces et dépôts placés sous l'autorité du Commandant Suprême des Forces Alliés en Europe, l'Agence recevra communication des renseignements qui seront fournis au Conseil par l'intermédiaire de l'officier de haut rang qui sera désigné par ce Commandant Suprême.

ARTICLE IX

L'activité de l'Agence sera limitée au continent européen.

ARTICLE X

L'Agence portera son attention sur la fabrication des matériels finis et des éléments constitutifs énumérés dans les Annexes II, III et IV au Protocole N° III et non sur les procédés de fabrication. Elle veillera à ce que les matériels et produits destinés au secteur civil ne soient pas soumis à contrôle.

ARTICLE XI

Les inspections effectuées par l'Agence ne seront pas périodiques mais elles prendront la forme de vérification effectuées à intervalles irréguliers. Ces inspections seront conduites dans un esprit d'harmonie et de coopération. Le Directeur soumettra au Conseil des règlements détaillés sur la conduite de ces inspections qui prévoient entre autres, une garantie d'ordre juridictionnel appropriée sauvegardant les intérêts privés.

ARTICLE XII

Pour leurs sondages, visites et inspections, les membres de l'Agence recevront, sur leur demande, libre accès aux usines et dépôts, et communication des comptes et documents nécessaires. L'Agence et les autorités nationales coopéreront dans l'exécution de ces sondages, visites et inspections; les autorités nationales pourront, en particulier, participer sur leur demande à ces opérations.

Section III.—NIVEAUX DES STOCKS D'ARMEMENTS

ARTICLE XIII

1. Chaque État membre de l'Union de l'Europe Occidentale fournira chaque année à l'Agence, en ce qui concerne ses forces sous commandement O.T.A.N. stationnées sur le continent européen les états suivants:

- (a) quantités totales des armements des types mentionnés en Annexe IV au Protocole N° III qui lui sont nécessaires, en fonction de ses effectifs;
- (b) quantités de ces armements détenues au début de l'année de contrôle;
- (c) programmes destinés à obtenir les quantités totales mentionnées à l'alinéa (a) au moyen:
 - (i) de sa production nationale;
 - (ii) d'achats à l'étranger;
 - (iii) d'une aide extérieure en matériels militaires.

2. Les mêmes états seront également fournis chaque année par les membres de l'Union de l'Europe Occidentale au sujet de leurs forces de défense intérieure et de police et des autres forces sous contrôle national, stationnées sur le continent européen, y compris un état des stocks détenus sur le continent européen et destinés aux forces stationnées outre-mer.

3. Ces communications devront être coordonnées avec celles qui sont fournies à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

ARTICLE XIV

En ce qui concerne les forces sous commandement O.T.A.N. l'Agence déterminera, en consultation avec les autorités militaires appropriées de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, si les quantités totales mentionnées à l'Article XIII correspondent aux quantités reconnues comme nécessaires pour les unités des puissances intéressées qui sont affectées au commandement de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et sont conformes aux conclusions et indications qui figurent dans les documents approuvés par le Conseil de l'Atlantique Nord dans le cadre de l'Examen Annuel.

ARTICLE XV

En ce qui concerne les forces de défense intérieure et de police, les quantités totales d'armements que l'Agence devra accepter comme appropriées seront celles qui seront notifiées par les gouvernements membres, à condition qu'elles n'excèdent pas les limites fixées dans les accords qui seront ultérieurement conclus par les États membres de l'Union de l'Europe Occidentale au sujet de l'importance des effectifs et des armements de leurs forces de défense intérieure et de police sur le continent européen.

ARTICLE XVI

En ce qui concerne les autres forces restant sous contrôle national, les quantités totales d'armements que l'Agence devra accepter comme appropriées seront celles qui lui auront été notifiées par les États membres.

ARTICLE XVII

Les chiffres communiqués par les États membres aux termes des Articles XV et XVI pour les quantités totales d'armements devront correspondre aux effectifs et aux missions des forces intéressées.

ARTICLE XVIII

Les dispositions des Articles XIV et XVII ne s'appliqueront pas aux Hautes Parties Contractantes et aux catégories d'armes visées à l'Article III du Protocole N° III. Les stocks desdites armes seront déterminés conformément à la procédure prévue audit article et seront notifiées à l'Agence par le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale.

ARTICLE XIX

Les chiffres recueillis par l'Agence aux termes des Articles XIV, XV, XVI et XVIII seront communiqués au Conseil comme représentant, pour l'année de

contrôle en cours, les niveaux appropriés pour les États membres. Toute divergence entre les quantités indiquées aux termes du paragraphe 1 de l'Article XIII et les quantités reconnues comme nécessaires aux termes de l'Article XIV sera également portée à la connaissance du Conseil.

ARTICLE XX

1. L'Agence fera immédiatement rapport au Conseil si une inspection ou des renseignements provenant d'autres sources, lui ont révélé:

- (a) la fabrication d'une catégorie d'armements que le gouvernement membre intéressé s'est engagé à ne pas produire;
- (b) l'existence de stocks d'armements excédant les chiffres et quantités déterminés conformément aux dispositions des Articles XIX et XXII.

2. Si le Conseil estime que la situation qui lui a été signalée par l'Agence révèle une infraction de peu d'importance et qu'il peut y être porté remède par une action locale rapide, il en avisera l'Agence et l'État intéressé qui prendra les mesures nécessaires.

3. Dans les autres cas d'infractions, le Conseil invitera l'État en cause à fournir des explications dans un délai que le Conseil fixera; s'il estime celles-ci insuffisantes, il prendra les mesures qu'il jugera nécessaires selon une procédure qu'il déterminera.

4. Les décisions du Conseil en application du présent Article seront prises à la majorité.

ARTICLE XXI

Les États membres notifieront à l'Agence les noms et emplacements des dépôts situés sur le continent européen contenant des armements soumis à contrôle, ainsi que des usines qui fabriquent ces armements. Ils notifieront également à l'Agence les noms et emplacements des usines situées sur le continent européen qui, bien que n'étant pas en activité, sont spécifiquement destinées à la fabrication de tels armements.

ARTICLE XXII

Chaque État membre de l'Union de l'Europe Occidentale tiendra l'Agence au courant des quantités d'armements sur le continent européen des types mentionnés en Annexe IV au Protocole N° III destinées à être exportées de son territoire sur le continent européen. L'Agence sera habilitée à s'assurer que les armements en question sont effectivement exportés. Si le niveau des stocks de l'un quelconque des matériels soumis au contrôle paraît anormal, l'Agence sera en outre habilitée à s'assurer de la réalité des commandes d'exportation.

ARTICLE XXIII

Le Conseil transmettra à l'Agence les renseignements qui lui auront été notifiés par les Gouvernements des États-Unis d'Amérique et du Canada sur l'aide militaire qui sera fournie aux forces sur le continent européen des membres de l'Organisation de l'Union de l'Europe Occidentale.

417

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ci-dessus désignés ont signé le présent Protocole qui est l'un des Protocoles énumérés à l'Article I du Protocole modifiant et complétant le Traité et y ont apposé leur sceau.

Fait à Paris le vingt trois octobre 1954, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un exemplaire unique qui sera déposé dans les archives du Gouvernement belge et dont copie certifiée conforme sera transmise par ce Gouvernement à chacun des autres signataires.

Pour la Belgique:

(L.S.) P.-H. SPAAK.

Pour la France:

(L.S.) P. MENDÈS-FRANCE.

Pour la République Fédérale d'Allemagne:

(L.S.) ADENAUER.

Pour l'Italie:

(L.S.) G. MARTINO.

Pour le Luxembourg:

(L.S.) JOS. BECH.

Pour les Pays-Bas:

(L.S.) J. W. BEYEN.

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord:

(L.S.) ANTHONY EDEN.

TRAITE DE COLLABORATION EN MATIERE ECONOMIQUE,
SOCIALE ET CULTURELLE ET DE LEGITIME DEFENSE
COLLECTIVE SIGNE A BRUXELLES LE 17 MARS 1948 AMENDE
PAR LE PROTOCOLE MODIFIANT ET COMPLETANT LE
TRAITE DE BRUXELLES, SIGNE A PARIS LE 23 OCTOBRE
1954

[Les Hautes Parties Contractantes]

Etant résolues

A affirmer leur foi dans les droits fondamentaux de l'homme, dans la dignité et la valeur de la personne humaine, ainsi que dans les autres principes proclamés par la Charte des Nations Unies;

A confirmer et à défendre les principes démocratiques, les libertés civiles et individuelles, les traditions constitutionnelles et le respect de la loi, qui forment leur patrimoine commun;

A resserrer, dans cet esprit, les liens économiques, sociaux et culturels qui les unissent déjà;

A coopérer loyalement et à coordonner leurs efforts pour constituer en Europe occidentale une base solide pour la reconstruction de l'économie européenne;

A se prêter mutuellement assistance, conformément à la Charte des Nations Unies, pour assurer la paix et la sécurité internationales et faire obstacle à toute politique d'agression;

A prendre les mesures nécessaires afin de promouvoir l'unité et d'encourager l'intégration progressive de l'Europe;(1)

A associer progressivement à leurs efforts d'autres Etats s'inspirant des mêmes principes et animés des mêmes résolutions;

Désireux de conclure à cet effet un Traité réglant leur collaboration en matières économique, social et culturelle, et leur légitime défense collective;

Sont convenues des dispositions suivantes :

ARTICLE I(2)

Convaincues de l'étroite solidarité de leurs intérêts et de la nécessité de s'unir pour hâter le redressement économique de l'Europe, les Hautes Parties Contractantes organiseront et coordonneront leurs activités économiques en vue d'en porter au plus haut point le rendement, par l'élimination de toute divergence dans leur politique économique, par l'harmonisation de leur production et par le développement de leurs échanges commerciaux.

La coopération stipulée à l'alinéa précédent et qui s'exercera notamment par le Conseil prévu à l'article VIII, ne fera pas double emploi avec l'activité des autres organisations économiques dans lesquelles les Hautes Parties Contractantes sont ou seront représentées et n'entravera en rien leurs travaux, mais apportera au contraire l'aide la plus efficace à l'activité de ces organisations.

ARTICLE II

Les Hautes Parties Contractantes associeront leurs efforts, par la voie de consultations directes et au sein des Institutions spécialisées, afin d'élever le

(1) Amendé par l'article II du Protocole.

(2) Amendé par l'article II du Protocole.

niveau de vie de leurs peuples et de faire progresser, d'une manière harmonieuse, les activités nationales dans le domaine social.

Les Hautes Parties Contractantes se concerteront en vue d'appliquer le plus tôt possible les recommandations d'ordre social, émanant d'Institutions spécialisées, auxquelles Elles ont donné leur approbation au sein de ces Institutions et qui présentent un intérêt pratique immédiat.

Elles s'efforceront de conclure entre Elles, aussitôt que possible, des conventions de sécurité sociale.

ARTICLE III

Les Hautes Parties Contractantes associeront leurs efforts pour amener leurs peuples à une compréhension plus approfondie des principes qui sont à la base de leur civilisation commune, et pour développer leurs échanges culturels, notamment par le moyen de conventions entre Elles.

ARTICLE IV⁽³⁾

Dans l'exécution du Traité, les Hautes Parties Contractantes et tous organismes créés par Elles dans le cadre du Traité coopéreront étroitement avec l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

En vue d'éviter tout double emploi avec les Etats-Majors de l'O.T.A.N. le Conseil et l'Agence s'adresseront aux autorités militaires appropriées de l'O.T.A.N. pour toutes informations et tout avis sur les questions militaires.

ARTICLE V⁽⁴⁾

Au cas où l'une des Hautes Parties Contractantes serait l'objet d'une agression armée en Europe, les autres lui porteront, conformément aux dispositions de l'article 51 de la Charte des Nations Unies, aide et assistance par tous les moyens en leur pouvoir, militaires et autres.

ARTICLE VI⁽⁵⁾

Toutes les mesures prises en application de l'article précédent devront être immédiatement portées à la connaissance du Conseil de Sécurité. Elles seront levées aussitôt que le Conseil de Sécurité aura pris les mesures nécessaires pour maintenir ou rétablir la paix ou la sécurité internationales.

Le présent Traité ne porte pas atteinte aux obligations résultant pour les Hautes Parties Contractantes des dispositions de la Charte des Nations Unies. Il ne sera pas interprété comme affectant en rien le pouvoir et le devoir du Conseil de Sécurité, en vertu de la Charte, d'agir à tout moment de la manière qu'il juge nécessaire pour maintenir ou rétablir la paix et la sécurité internationales.

ARTICLE VII⁽⁶⁾

Les Hautes Parties Contractantes déclarent, chacune en ce qui la concerne, qu'aucun des engagements en vigueur entre Elles ou envers des Etats tiers n'est en opposition avec les dispositions du présent Traité.

Elles ne concluront aucune alliance et ne participeront à aucune coalition dirigée contre l'une d'entre Elles.

ARTICLE VIII⁽⁷⁾

1. En vue de poursuivre une politique de paix, de renforcer leur sécurité, de promouvoir l'unité, d'encourager l'intégration progressive de l'Europe ainsi qu'une coopération plus étroite entre Elles et avec les autres organisations

(3) Nouvel article figurant à l'article III du Protocole.

(4) Ancien article IV.

(5) Ancien article V.

(6) Ancien article VI.

(7) Ancien article VII modifié par l'article IV du Protocole.

européennes, les Hautes Parties Contractantes au Traité de Bruxelles créeront un Conseil pour connaître les questions relatives à l'application du Traité, de ses Protocoles et de leurs annexes.

2. Ce Conseil sera dénommé: "Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale"; il sera organisé de manière à pouvoir exercer ses fonctions en permanence; il constituera tous organismes subsidiaires qui pourraient être jugés utiles: en particulier, il créera immédiatement une Agence pour le Contrôle des Armements dont les fonctions sont définies dans le Protocole N° IV.

3. A la demande de l'une d'entre Elles, le Conseil sera immédiatement convoqué en vue de permettre aux Hautes Parties Contractantes de se concerter sur toute situation pouvant constituer une menace contre la paix, en quelque endroit qu'elle se produise, ou mettant en danger la stabilité économique.

4. Le Conseil prend à l'unanimité les décisions pour lesquelles une autre procédure de vote n'aura pas été ou ne sera pas convenue. Dans le cas prévu aux Protocoles N° II, III et IV, il suivra les différentes règles de vote, unanimité, majorité des deux tiers ou majorité simple qui y sont spécifiées. Il statuera à la majorité simple sur les questions que lui soumettra l'Agence pour le Contrôle des Armements.

ARTICLE IX⁽⁸⁾

Le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale présentera à une assemblée composée des Représentants des Puissances du Traité de Bruxelles à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, un rapport annuel sur ses activités, notamment dans le domaine du contrôle des armements.

ARTICLE X⁽⁹⁾

Fidèles à leur détermination de ne régler leurs différends que par des voies pacifiques, les Hautes Parties Contractantes conviennent d'appliquer entre Elles les dispositions suivantes:

Les Hautes Parties Contractantes régleront, pendant la durée de l'application du présent Traité, tous les différends visés par l'Article 36, alinéa 2, du Statut de la Cour Internationale de Justice, en les portant devant la Cour, sous les seules réserves que chacune d'entre Elles a faites en acceptant la clause de juridiction obligatoire, et pour autant qu'Elle les maintiendrait.

Les Hautes Parties Contractantes soumettront d'autre part à une procédure de conciliation tous différends autres que ceux visés à l'Article 36, alinéa 2, du Statut de la Cour Internationale de Justice.

En cas de différends complexes dont certains éléments relèvent de la conciliation et d'autres du règlement judiciaire, chaque Partie au différend aura le droit de demander que le règlement par la voie judiciaire des éléments juridiques du différend précède la procédure de conciliation.

Les stipulations qui précèdent ne portent pas atteinte aux dispositions ou accords applicables instituant toute autre procédure de règlement pacifique.

ARTICLE XI⁽¹⁰⁾

Les Hautes Parties Contractantes pourront décider, de commun accord, d'inviter tout autre Etat à adhérer au présent Traité aux conditions qui seront convenues entre Elles et l'Etat invité.

(8) Nouvel article figurant à l'article V du Protocole.

(9) Ancien article VIII.

(10) Ancien article IX.

Tout Etat ainsi invité pourra devenir partie au Traité par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du Gouvernement belge.

Ce Gouvernement informera les autres Hautes Parties Contractantes du dépôt de chaque instrument d'adhésion.

ARTICLE XII⁽¹¹⁾

Le présent Traité sera ratifié et les instruments de ratification seront déposés aussitôt que faire se pourra auprès du Gouvernement belge.

Il entrera en vigueur à la date du dépôt du dernier instrument de ratification et restera en vigueur pendant cinquante ans.

A l'expiration des cinquante ans, chaque Haute Partie Contractante aura le droit de mettre fin au Traité, en ce qui la concerne, à condition d'adresser une déclaration à cet effet au Gouvernement belge avec préavis d'un an.

Le Gouvernement belge informera les Gouvernements des autres Hautes Parties Contractantes du dépôt de chaque instrument de ratification ainsi que de chaque déclaration de dénonciation.

(11) Ancien Article X.

RATIFICATIONS OF THE PROTOCOLS

	<i>Date of Deposit</i>
United Kingdom	May 5, 1955.
Belgium	April 22, 1955.
France	May 5, 1955.
Federal Republic of Germany	May 5, 1955.
Italy	April 20, 1955.
Luxembourg	May 4, 1955.
Netherlands	May 1, 1955.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 423 Oxford Street, LONDON, W.1
P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 109 St. Mary Street, CARDIFF
39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1
2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1955

Price 1s. 9d. net

PRINTED IN GREAT BRITAIN